

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

6 APRIL 1965.

WETSONTWERP tot wijziging van de wetten betreffende de Raad van State.

VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN ⁽¹⁾, UITGEBRACHT DOOR DE HEER MEYERS.

DAMES EN HEREN,

Dit belangrijk wetsontwerp werd op 5 maart 1963 bij de Senaat ingediend en langdurig en grondig onderzocht door de leden van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt.

Senator Sledsens stelde een merkwaardig verslag op, dat werd ingediend op 19 november 1964. Tijdens zijn vergadering van 24 november 1964 besloot de Senaat nochtans het ontwerp, zoals het was aangenomen door de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, te onderwerpen aan een nieuw onderzoek in de verenigde Commissies voor de Justitie en voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt. Er werden nieuwe wijzigingen aangebracht in de oorspronkelijk door de Commissie voor de Binnenlandse Zaken aangenomen tekst en de senatoren Nihoul en Sledsens dienden een nieuw verslag in op 25 februari 1965. De tekst werd nogmaals geamendeerd tijdens de openbare vergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Moyersoën.

A. — Leden : de heren Bijmens, Callebert, Decker, De Rijck, Devos (R.), Kiebooms, Meyers, Moyersoën, Saint-Remy, Van den Eynde, Verroken. — Bracops, Cools, De Cooman, Demets, De Pauw, Feyaerts, Gruselin, Harmegnies, Juste, Van Cleemput. — Lefebvre (R.), Piron.

B. — Plaatsvervangers : de heren Allard, Eneman, Hermans, Posson, Servais, Verbaanderd. — Bary, Cudell, Detiège, Merlot, Van Hoorick. — Vanderpoorten.

Zie :

1004 (1964-1965) :

— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.
— N° 2 tot 4 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

6 AVRIL 1965.

PROJET DE LOI portant modification des lois relatives au Conseil d'Etat.

RAPPORT FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTERIEUR ⁽¹⁾, PAR M. MEYERS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Cet important projet de loi fut déposé au Sénat le 5 mars 1963 et y fit l'objet d'un long et minutieux examen des membres de la Commission de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Le sénateur Sledsens rédigea un remarquable rapport, qui fut déposé le 19 novembre 1964. Le Sénat décida cependant en sa séance du 24 novembre 1964 de soumettre le projet tel qu'il fut adopté par la Commission de l'Intérieur, à un nouvel examen des Commissions réunies de la Justice et de l'Intérieur et de la Fonction publique. De nouvelles modifications furent apportées au texte initialement adopté par la Commission de l'Intérieur et un nouveau rapport des sénateurs Nihoul et Sledsens fut déposé le 25 février 1965. Le texte fut encore amendé en séance publique.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Moyersoën.

A. — Membres : MM. Bijmens, Callebert, Decker, De Rijck, Devos (R.), Kiebooms, Meyers, Moyersoën, Saint-Remy, Van den Eynde, Verroken. — Bracops, Cools, De Cooman, Demets, De Pauw, Feyaerts, Gruselin, Harmegnies, Juste, Van Cleemput. — Lefebvre (R.), Piron.

B. — Suppléants : MM. Allard, Eneman, Hermans, Posson, Servais, Verbaanderd. — Bary, Cudell, Detiège, Merlot, Van Hoorick. — Vanderpoorten.

Voir :

1004 (1964-1965) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
— N° 2 à 4 : Amendements.

Tijdens de vergadering van 11 maart werd het ontwerp door de Senaat eenparig aangenomen.

Het onderzoek ervan werd onmiddellijk aangevat door uw Commissie voor de Binnenlandse Zaken, die er vier vergaderingen aan wijdde en verscheidene wijzigingen aanbracht in de door de Senaat overgezonden tekst.

De leden van uw Commissie betreurden dat zij over niet meer tijd beschikten voor het onderzoek van dit belangrijke wetsontwerp, doch het was wenselijk dat het door beide Vergaderingen werd goedgekeurd vóór de kamerontbinding. Het grondig onderzoek door de leden van de Senaatscommissie en de klare en volledige verslagen over de werkzaamheden in de Commissie hebben nochtans de leden van uw Commissie voor de Binnenlandse Zaken in staat gesteld elk artikel te onderzoeken.

I. — Inleidende uiteenzetting.

De Raad van State werd ingesteld bij de wet van 23 december 1946 en werkt sedert 23 augustus 1948.

Deze organieke wet werd nochtans reeds verscheidene keren gewijzigd, onder meer bij de wetten van 11 juni 1952, 28 maart 1954, 25 februari 1955, 15 april 1958 en 8 februari 1962. Het is nochtans het huidige wetsontwerp dat de belangrijkste wijzigingen aanbrengt in de wet van 23 december 1946. Deze wijzigingen zijn het resultaat van een ervaring van meer dan zestien jaar en men wil er een nieuw hoofdstuk in de evolutie van deze belangrijke instelling door inluiden.

Men dient in het ontwerp een drievoudig doel te onderscheiden :

- 1° i.v.m. de bevoegdheid van de Raad van State;
- 2° i.v.m. de procedure van de Raad van State;
- 3° i.v.m. de organisatie van de Raad van State.

1. Wat de *bevoegdheid* van de Raad van State betreft, voert het ontwerp de volgende wijzigingen in :

a) Het in overeenstemming brengen van de teksten ingevolge de onafhankelijkheid van Kongo, van Rwanda en van Burundi.

b) Overdracht, aan de afdeling wetgeving van de Raad van State, van de van de Ministers uitgaande verzoeken om advies over niet betwiste administratieve problemen en aangelegenheden. Het is immers gebleken dat sommige problemen aanleiding kunnen geven tot betwisting en dat de afdeling administratie in een benarde positie kan worden geplaatst, wanneer bedoelde problemen in de vorm van betwistingen terug naar haar worden verwezen.

c) Een belangrijke nieuwigheid werd ingevoerd i.v.m. de geschillen over vergoeding. Het betreft overheidsmaatregelen, waardoor buitengewone schade wordt veroorzaakt aan een derde (art. 7 van de organieke wet). Tot nog toe heeft de Raad van State op dit gebied slechts een adviserende bevoegdheid. Het ontwerp heeft tot doel hem het recht te verlenen uitspraak te doen bij arrest.

d) Het ontwerp heeft ook de gevolgen willen verhelpen van het lijdzaam toezien door het Bestuur. Het gebeurt soms dat het Bestuur weigert uitspraak te doen. De Raad van State heeft reeds verklaard dat een dergelijke houding van de bestuurlijke overheid gelijkstaat met een verwerping van de vraag. Het ontwerp heeft tot doel aan die uitspraak een institutioneel karakter te geven. Wanneer een bestuurlijke overheid nalaat uitspraak te doen binnen vier maanden

Le projet de loi fut adopté à l'unanimité par le Sénat à l'audience du 11 mars.

Son examen fut immédiatement entrepris par votre Commission de l'Intérieur, qui y consacra quatre séances et apporta plusieurs modifications au texte tel qu'il vient du Sénat.

Les membres de votre Commission ont regretté de n'avoir pu disposer d'un délai plus long pour examiner cet important projet de loi, mais il était souhaitable qu'il puisse être voté par les deux Assemblées avant la dissolution des Chambres. L'examen approfondi par les commissions du Sénat et les rapports clairs et complets des travaux en Commission ont cependant permis aux membres de votre Commission de l'Intérieur un examen de chaque article.

I. — Exposé introductif.

Le Conseil d'Etat fut créé par la loi du 23 décembre 1946 et fonctionne depuis le 23 août 1948.

Cette loi organique fit cependant déjà l'objet de plusieurs modifications, notamment par les lois du 11 juin 1952, 28 mars 1954, 15 février 1955, 15 avril 1958 et 8 février 1962. Le présent projet apporte certainement les plus importantes innovations à la loi du 23 décembre 1946, qui sont le résultat d'une expérience de plus de seize ans et qui veut marquer une nouvelle étape dans l'évolution de cette importante institution.

Il faut distinguer dans le projet trois ordres de préoccupations :

- 1° celles relatives à la compétence du Conseil d'Etat;
- 2° celles relatives à la procédure du Conseil d'Etat;
- 3° celles relatives à l'organisation du Conseil d'Etat.

1. En ce qui concerne la *compétence* du Conseil d'Etat, le projet introduit les modifications suivantes :

a) Mise en concordance des textes suite à l'indépendance du Congo, du Rwanda et de l'Urundi.

b) Transfert à la section de législation du Conseil d'Etat des demandes d'avis des Ministres sur les questions et affaires d'ordre administratif non litigieuses. Il est en effet apparu que certaines questions peuvent devenir litigieuses et que la section d'administration peut être placée dans une situation embarrassante lorsque certaines affaires reviennent devant elle sous la forme litigieuse.

c) Une innovation importante est introduite en ce qui concerne le contentieux d'indemnité. Il s'agit de mesures de l'autorité qui occasionnent un dommage exceptionnel à un tiers (art. 7 de la loi organique). Jusqu'ici le Conseil d'Etat n'a qu'une compétence d'avis dans cette matière. Le projet tend à lui donner le pouvoir de statuer par voie d'arrêt.

d) Le projet a voulu également pallier aux conséquences de l'apathie administrative. Il arrive que l'Administration refuse de statuer. Le Conseil d'Etat a déjà admis que cette attitude de l'autorité administrative équivaut à un rejet de la demande. Le projet tend à institutionnaliser cette jurisprudence. Lorsqu'une autorité administrative omet de statuer dans les quatre mois après avoir été mise en demeure par le requérant, le silence est considéré comme un rejet et

nadat zij daartoe is aangemaand door degene die het verzoek heeft ingediend, wordt haar stilzwijgen geacht een afwijzende beslissing te zijn en de justitiabele beschikt over twee maanden na die termijn van vier maanden om een beroep in te stellen bij de Raad van State.

e) Zoals het ontwerp door de Senaat is goedgekeurd, verleent het aan de Raad eveneens bevoegdheid om een arrest uit te spreken, waarbij de tenuitvoerlegging, b.v. inzake overeenkomsten, wordt uitgesteld. In principe heeft het beroep geen schorsende kracht. Dit kan soms schadelijke gevolgen met zich brengen, want de beslissing van de bestuurlijke overheid kan vóór de uitspraak van de Raad van State ten uitvoer zijn gelegd, zodat het arrest van nietigverklaring zijn praktische uitwerking mist.

De nieuwe bevoegdheid die aldus aan de Raad van State wordt gegeven, is zeer belangrijk en niet altijd zonder gevaar. Daarom voorziet het ontwerp in waarborgen: de Raad van State moet de partijen horen; hij kan op elk ogenblik het uitstel intrekken; de Regering kan beslissen bij een in de Kabinetsraad overlegde beraadslaging het arrest niet te volgen.

2. Inzake *procedure* worden verscheidene hervormingen ingevoerd:

a) Het ontwerp wettigt de procedures op het stuk van onderzoeken die door de Raad van State worden verricht.

b) Wat het gebruik der talen betreft, kan de afdeling wetgeving advies uitbrengen in een enkele taal, wanneer het probleem in een bepaalde taalstreek is gelocaliseerd.

c) Er worden twee belangrijke maatregelen ingevoerd om de procedure voor de Raad van State te bespoedigen:

— Bij artikel 7 van het ontwerp wordt aan de Koning bevoegdheid verleend om de termijn voor het indienen van het geschreven verslag tussen de indiening van de inleidende memorie en van het wederwoord vast te stellen. Het betreft hier niet een vaste termijn, want er zijn ingewikkelde en moeilijke gevallen, maar wel een termijn die door een speciale procedure kan worden verlengd.

— Het ontwerp bepaalt dat de Raad van State verplicht is uitspraak te doen binnen zes maanden na de indiening van het verslag van het auditoraat. Die bepalingen bestonden reeds, maar de termijn kon worden verlengd. De mogelijkheid van verlenging wordt afgeschaft. Ook hier betreft het een termijn voor orde, doch niet een termijn die op straf van nietigheid is voorgeschreven.

3. Wat de *organisatie* van de Raad van State betreft, voert het ontwerp de volgende nieuwigheden in:

a) Het stelt de functies van kamervoorzitter in. Tot nu toe telt de Raad van State slechts één eerste voorzitter en één voorzitter, doch in de Raad zetelen zes Kamers, waarvan twee behoren tot de afdeling wetgeving en vier tot de afdeling administratie.

Iedere Kamer zal voortaan worden voorgezeten door een voorzitter, zodat er zes voorzitters zullen zijn op een totaal van achttien raadsheren.

b) Wat het auditoraat betreft, doet men er goed aan te herinneren dat het een grote evolutie heeft doorgemaakt sedert de oprichting van de Raad van State. In het begin was het auditoraat onderworpen aan de Raad van State en hield het zich bezig met de voorbereiding van de werkzaamheden, door de zaken te onderzoeken.

In de loop der jaren heeft het verslag van het auditoraat meer en meer het karakter van een advies verkregen en vormt het thans de kern van het geding. Het stelt de partijen in staat klaar te zien en maakt het mogelijk een schriftelijk debat te doen ontstaan over de voornaamste punten.

le justiciable a deux mois après un délai de quatre mois pour introduire un recours au Conseil d'Etat.

e) Le projet, tel qu'il fut admis par le Sénat, prévoit également la compétence pour le Conseil de prononcer un arrêt de sursis d'exécution par exemple en matière de contrats. Le recours n'est en principe pas suspensif. Cette restriction peut être dommageable dans certains cas, car la décision de l'autorité administrative peut avoir été exécutée avant le prononcé du Conseil d'Etat, dont l'arrêt d'annulation peut parfois ne plus avoir de conséquences pratiques.

Le nouveau pouvoir donné au Conseil d'Etat est très important et parfois pas exempt de danger. Aussi le projet prévoit-il des garanties: le Conseil d'Etat doit entendre les parties, le Conseil peut à tout moment retirer le sursis, le Gouvernement peut passer outre par une délibération motivée du Conseil de Cabinet.

2. Plusieurs réformes sont prévues en ce qui concerne la *procédure*:

a) Le projet légalise les procédures concernant les enquêtes à tenir par le Conseil d'Etat.

b) En ce qui concerne l'emploi des langues, la section de législation peut émettre un avis dans une seule langue lorsque la question est localisée dans une région linguistique déterminée.

c) Deux mesures importantes sont prévues pour accélérer la procédure devant le Conseil d'Etat:

— A l'article 7 le projet donne au Roi le pouvoir de fixer le délai pour le dépôt du rapport écrit de l'auditorat entre le dépôt du mémoire introductif et de la réplique. Il ne s'agit pas ici d'un délai fixe, car il y a des affaires complexes et difficiles, mais d'un délai d'ordre, qui peut être prolongé par une procédure spéciale.

— Le projet prévoit l'obligation pour le Conseil d'Etat de statuer dans les six mois du dépôt du rapport de l'auditorat. Les dispositions existaient déjà mais le délai pouvait être prolongé. Cette possibilité de prorogation est supprimée. Il s'agit également d'un délai d'ordre, mais pas de nullité.

3. En ce qui concerne l'*organisation* du Conseil d'Etat, le projet prévoit les innovations suivantes:

a) Il institutionnalise les présidents de Chambre. Jusqu'à présent, le Conseil d'Etat ne compte qu'un premier président et un président, mais fonctionnent au sein du Conseil, six Chambres, deux appartenant à la section de législation, et quatre appartenant à la section d'administration.

Chaque Chambre sera désormais présidée par un président, ce qui fait six présidents sur un total de dix-huit conseillers.

b) En ce qui concerne l'auditorat, il est bon de rappeler que celui-ci a profondément évolué depuis la création du Conseil d'Etat. A l'origine, l'auditorat était subordonné au Conseil d'Etat, il préparait le travail de celui-ci, en instruisant les affaires.

Au fil des années, le rapport de l'auditorat a pris le caractère d'un avis et constitue actuellement le nœud du litige, permettant aux parties de voir clair et de provoquer un débat écrit sur les problèmes essentiels.

De wet van 1958 besliste dat de auditeur zijn advies geeft tijdens de terechtzitting. Het ontwerp strekt ertoe deze evolutie te concretiseren.

Thans bestaat het auditoraat uit negen auditeurs en eenendertig substituten, doch praktisch doen de auditeurs hetzelfde werk als de substituten. Het was nodig het auditoraat beter te structureren door een bepaalde hiërarchie vast te stellen. Daarom voegt het ontwerp in het auditoraat een nieuwe schakel in; het roept zes functies van eerste auditeur in het leven. Die zes eerste auditeurs stemmen overeen met de drie sectoren van de activiteit van het auditoraat :

- de algemene zaken,
- het openbaar ambt,
- de cassatie in bestuurlijke aangelegenheden.

Er zouden aldus twee chefs per afdeling zijn, een van de Franse en een van de Nederlandse taalrol. Het auditoraat blijft geplaatst onder het gezag van een auditeur-generaal. Het ontwerp voert een vlakke loopbaan in wat de auditeurs en de substituten betreft, dit wil zeggen dat de substituten na tien jaar loopbaan auditeur worden. Volgens het ontwerp zullen er dus één auditeur-generaal, zes eerste auditeurs en vierendertig auditeurs of substituten zijn. De eerste auditeurs moeten minstens vijftien jaar dienst tellen en worden door de Koning benoemd uit twee lijsten van twee kandidaten, waarvan de ene wordt voorgedragen door de algemene vergadering van de Raad van State en de andere door de auditeur-generaal.

c) Het coördinatiebureau.

Deze instelling speelt een belangrijke rol, die erin bestaat de wetten nauwkeurig te coördineren. Het verschaft aldus een onontbeerlijke documentatie, onder meer aan de afdeling wetgeving en bepaalt de coördinatie met de bestaande wetgeving. Het coördinatiebureau zal een structuur hebben die gelijkaardig is aan die van het auditoraat. Door het ontwerp worden in dit bureau de ambten van eerste referendaris en van zes referendarissen of adjunct-referendarissen ingesteld. De loopbaan van adjunct-referendaris en van referendaris is eveneens een vlakke loopbaan; de adjunct-referendaris wordt na 10 jaar referendaris. De eerste referendaris is aan dezelfde benoemingsvoorwaarden onderworpen als die welke gelden voor de eerste auditeur.

d) De griffie.

Thans zijn alle griffiers van de Raad van State doctor in de rechten. Die voorwaarde wordt nochtans niet nodig geacht, gezien de taak die zij vervullen. Het ontwerp schaft dus die voorwaarde af en opent aldus de mogelijkheid dat het ambt van griffier de uiteindelijke bekroning wordt voor het administratief personeel van de Raad van State. Nochtans moet de hoofdgriffier deel hebben uitgemaakt van het auditoraat en is hij dienvolgens doctor in de rechten.

e) Het ontwerp regelt eveneens het vraagstuk van de detacheringen en van de cumulaties in de Raad van State, die aanleiding hebben gegeven tot kritiek. De nadelen van die detacheringen dienen beperkt te worden.

In dit verband stelt het ontwerp volgende maatregelen voor :

1° de detacheringen in de nationale instellingen blijven toegestaan, doch met instemming van de hiërarchische overheid, en wel voor een duur van één jaar, met mogelijkheid van verlenging gedurende maximum drie jaar;

2° m.b.t. de detacheringen bij supranationale instellingen staat het ontwerp toe dat dergelijke opdrachten vervuld worden, maar in dat geval plaatst men de betrokkenen

La loi de 1958 décida que l'auditeur donne son avis à l'audience. Le projet tend à concrétiser cette évolution.

A l'heure actuelle, l'auditorat comprend neuf auditeurs et trente et un substituts, mais pratiquement, les auditeurs font le même travail que les substituts. Il était nécessaire de mieux structurer l'auditorat en établissant une certaine hiérarchie. C'est pourquoi le projet introduit un nouveau chaînon au sein de l'auditorat : il crée les fonctions de six premiers auditeurs. Ces six premiers auditeurs correspondent aux trois secteurs de l'activité de l'auditorat :

- les affaires générales,
- la fonction publique,
- la cassation administrative.

Il y aurait ainsi deux chefs par section, un du rôle français et un du rôle néerlandais. L'auditeur demeure placé sous l'autorité d'un auditeur général. Quant aux auditeurs et aux substituts, le projet crée une carrière plane, c'est-à-dire, que les substituts deviendront auditeurs après une durée de dix ans de carrière. Selon le projet, il y aura donc un auditeur général, six premiers auditeurs et trente-quatre auditeurs ou substituts. Les premiers auditeurs doivent avoir au moins quinze ans de carrière et sont nommés par le Roi sur deux listes de deux candidats présentées l'une par l'assemblée générale du Conseil d'Etat et l'autre par l'auditeur général.

c) Le bureau de coordination.

Cette institution remplit un rôle important consistant dans la coordination minutieuse des lois. Il fournit ainsi une documentation indispensable, notamment pour la section de législation, et détermine la coordination avec la législation existante. Le Bureau de coordination aura une structure analogue à l'auditorat. Le projet crée la fonction de 1^{er} référendaire au sein de ce bureau et les fonctions de six référendaires ou référendaires adjoints. La carrière de référendaire adjoint et de référendaire est également une carrière plane; le référendaire adjoint devient référendaire après dix ans. Le premier référendaire est soumis aux mêmes règles de nomination que celles qui valent pour le premier auditeur.

d) Le greffe.

Actuellement, tous les greffiers du Conseil d'Etat sont docteurs en droit. Cette condition n'a toutefois pas été jugée nécessaire vu la tâche qu'ils remplissent. Le projet supprime donc cette condition permettant ainsi d'ouvrir la fonction de greffier comme bâton de maréchal pour le personnel administratif du Conseil d'Etat. Toutefois, le greffier en chef doit avoir participé à un auditorat et est par conséquent docteur en droit.

e) le projet règle également la question des détachements et des cumuls au Conseil d'Etat qui ont soulevé des critiques. Il faut limiter les inconvénients de ces détachements.

Le projet préconise à cet égard, les mesures suivantes :

1° en ce qui concerne les détachements dans les institutions nationales : ceux-ci demeurent permis mais moyennant l'accord des autorités hiérarchiques et pour une durée de un an avec possibilité de prorogation de trois ans maximum;

2° en ce qui concerne les détachements dans des institutions supranationales, le projet permet d'accomplir de telles missions, mais dans ce cas, les intéressés sont placés dans

buiten kader, ten einde die magistraten te kunnen vervangen. Het ontwerp bepaalt dat die vervanging beperkt wordt tot twee raadsheren, vier leden van het auditoraat en één griffier, zo zal de personeelsbezetting van de Raad van State steeds op peil gehouden worden.

f) De cumulatie van de universiteitsprofessoren moet eveneens binnen redelijke perken blijven: het ontwerp beperkt die tot vijf uur les per week, met een maximum van twee halve dagen onderwijs. Die bepalingen maken geen inbreuk op de verkregen rechten.

II. — Algemene bespreking.

Sommige leden hebben zich afgevraagd of het wel redelijk is vóór het einde van de legislatuur van gedachten te wisselen over een zo belangrijk ontwerp.

Uw Commissie was van oordeel dat het wenselijk is te trachten dit ontwerp in beide Kamers te laten aannemen, zonder dat de leden van uw Vergadering gebonden zijn door de in de Senaat goedgekeurde tekst. Uw Commissie en de Kamer van Volksvertegenwoordigers moeten de wijzigingen kunnen aanbrengen, welke zij noodzakelijk achten. Met dat doel voor ogen heeft men de algemene bespreking en de bespreking van de artikelen gehouden.

Een lid wenst te weten of het begrip buitengewone schade, zoals dat in de wet was bepaald en door de rechtspraak van de Raad van State bevestigd, ongewijzigd zal blijven. Dat is des te belangrijker, daar het ontwerp de Raad van State thans bevoegdheid geeft om zich op d't gebied door middel van arresten uit te spreken.

De Minister van Binnenlandse Zaken herinnert eraan dat de rechtspraak van de Raad van State tot nu toe aan artikel 7, § 1, een vrij restrictieve interpretatie heeft gegeven.

Over de toekenning van een vergoeding werd slechts advies gegeven wanneer het met name om een belangrijk, zeker en vooral om een speciaal nadeel gaat, dat een of meer enkelingen hebben geleden ingevolge een door de overheid genomen maatregel. Om het bijzondere karakter van de schade aan te tonen, moet(en) de verzoeker(s) het bewijs leveren dat hij (zij) het voorwerp is (zijn) geweest van andere maatregelen dan die welke van toepassing zijn op onderdanen van zijn (hun) categorie of van onderdanen die in zijn (hun) toestand verkeren.

Te hunnen opzichte moet er dus een onderbreking zijn van de gelijkstelling van de ingezetenen t.o.v. de openbare verplichtingen. De openbare verplichtingen moeten worden gezien in het licht van de gezamenlijke lasten en offers welke de autoriteiten van de enkelingen kunnen vragen ingevolge dezer deelneming aan de samenleving.

Sedert de oprichting van de Raad van State hebben slechts een goed tiental aanvragen om vergoeding aanleiding gegeven tot een gunstig advies. De meeste hebben betrekking op schade die is geleden door ambtenaren ingevolge de negatieve houding van de administratie te hunnen opzichte; verder valt te noteren de vergoeding van de schade, geleden door een eigenaar van bouwgronden ten gevolge van de aanleg van een brug of van het verlies van cliënteel door een handelaar wiens winkel omringd wordt door terrassen welke op de openbare weg aangelegd zijn.

Deze restrictieve betekenis zal verder aan het begrip buitengewone schade blijven kleven.

la position de hors cadre afin de pouvoir remplacer ces magistrats. Le projet prévoit que ce remplacement est limité à concurrence de deux conseillers, quatre membres de l'auditorat et un greffier; ainsi les effectifs du Conseil d'Etat seront toujours maintenus à leur niveau plein.

f) En ce qui concerne les cumuls pour les professeurs d'université, ceux-ci devront également demeurer dans des limites raisonnables: le projet limite celui-ci à cinq heures de cours par semaine ne dépassant pas deux demi-journées d'enseignement. Ces dispositions ne porteront pas atteinte à des droits acquis.

II. — Discussion générale.

Certains membres se sont demandé s'il était raisonnable de discuter un projet aussi important avant la fin de cette législature.

Votre Commission a estimé qu'il était souhaitable de tenter d'aboutir à faire admettre ce projet par les deux Chambres sans que les membres de votre Assemblée soient liés par le texte adopté par le Sénat. Il doit être loisible à votre Commission et à la Chambre des Représentants d'apporter les modifications qu'elles estiment nécessaires. C'est dans cet esprit que la discussion générale et celle des articles a eu lieu.

Un membre désire savoir si la notion des dommages exceptionnels telle qu'elle fut prévue par la législation et confirmée par la jurisprudence du Conseil d'Etat demeurera inchangée. Cela a d'autant plus d'importance que le projet prévoit maintenant une compétence pour le Conseil d'Etat de statuer par voie d'arrêt dans ce domaine.

Le Ministre de l'Intérieur rappelle que la jurisprudence du Conseil d'Etat a jusqu'à présent donné à l'article 7, § 1^{er}, une interprétation fort restrictive.

Un avis quant à l'octroi d'une indemnité n'a été donné que lorsqu'il s'agit notamment d'un préjudice grave, certain et surtout spécial subi par un ou plusieurs individus du chef d'une mesure prise par les pouvoirs publics. Pour démontrer le caractère spécial du dommage, le ou les requérants doivent faire la preuve qu'ils ont fait l'objet de mesures différentes de celles qui atteignent les citoyens de leur catégorie ou se trouvant dans leur situation.

Il faut donc qu'il y ait eu à leur détriment une rupture de l'égalité des citoyens devant les charges publiques. Les charges publiques doivent s'entendre de l'ensemble de gênes et de sacrifices que les pouvoirs publics peuvent demander aux particuliers en raison de la vie en société.

Depuis la création du Conseil d'Etat, une bonne dizaine seulement de demandes en indemnité ont donné lieu à un avis favorable. La plupart ont trait à des dommages subis par des fonctionnaires en raison de l'attitude négative de l'Administration à leur égard; on peut relever également l'indemnisation de la perte subie par un propriétaire de terrains à bâtir à la suite de l'établissement d'un pont ou de la perte de clientèle par un commerçant dont le magasin a été encadré par des terrasses établies sur la voie publique.

C'est ce sens restrictif qui continuera à être donné à la notion du dommage exceptionnel.

Een lid legt de nadruk erop dat het zeer belangrijk is dat voortaan de mogelijkheid wordt geboden in geval van inertie van de zijde van het Bestuur, beroep in te stellen. Hij wenst te weten of een aanmaning nodig is en of die bepaling indruist tegen het bepaalde betreffende de termijnen die zijn vastgesteld in andere wetten, vóór welke termijnen een beslissing moet zijn genomen (bv. in geval van bouwvergunning, enz.).

Aan het lid wordt geantwoord dat de termijn van vier maanden, die is vastgesteld in geval van inertie van de zijde van het Bestuur, na afloop waarvan beroep kan worden ingesteld, pas ingaat vanaf de datum waarop de verzoeker een formele aanmaning tot het Bestuur richt. Na deze termijn heeft verzoeker twee maanden tijd om beroep in te stellen. Die termijn heeft slechts uitwerking wanneer de wet niet voorziet in een termijn binnen welke de administratieve overheid zich moet uitspreken.

Een lid vestigt de aandacht op een belangrijke innovatie die door het wetsontwerp wordt ingevoerd, met name bij artikel 5, tweede lid. In dit lid is bepaald « dat op verzoek van de eiser de afdeling administratie evenwel, na partijen te hebben gehoord, kan bevelen de tenuitvoerlegging van de bestreden handelingen, reglementen en beslissingen uit te stellen ». In dit lid wordt verder bepaald « dat het uitstel altijd kan worden opgeheven hetzij door de afdeling administratie, hetzij bij met redenen omklede beslissing van de in de Raad vergaderde ministers ». Het lid merkt op dat die bevoegdheid welke aan de afdeling administratie wordt gegeven, hoogst belangrijk is, en dat zij de administratieve autoriteiten voor toestanden kan plaatsen, waarvan de gevolgen voor haar zeer erg kunnen zijn, bv. in geval van aanwijzing van een aannemer voor werken waarvan de vertraagde uitvoering zeer grote financiële gevolgen voor de betrokken autoriteiten kan hebben. De uitweg die het wetsontwerp laat, bestaat in feite slechts voor de bestreden handelingen van de Staat. Maar er is ook nog de sector van de parastatalen, de provincies en de gemeenten. Dit artikel zou het de Raad van State mogelijk maken de actie van de gestelde machten te verlammen.

Een ander lid vestigt de aandacht op het geval van de vier adjunct-griffiers die doctor in de rechten zijn en die krachtens de wet van 1958 een examen zouden moeten afleggen om te kunnen worden benoemd tot substituut-auditeur-generaal. De wet van 1958 voorzag in overgangsbepalingen voor degenen die twee jaren dienst hadden vóór de afkondiging van de wet. De vier adjunct-griffiers zijn sedert 1956-1957 in dienst. Toentertijd heeft Minister Vermeylen een verklaring daarover afgelegd. In de vergadering van 11 maart 1965 sprak de heer Rolin de wens uit dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers de tekst van het ontwerp zou wijzigen zodat de vier betrokken griffiers zonder voorafgaand examen zouden kunnen worden benoemd tot substituut van het auditoraat. Alle voorgangers van de belanghebbenden zijn substituut geworden, omdat zij vóór 1956 benoemd waren.

Een ander lid van uw Commissie gaf een lange en belangwekkende uiteenzetting nopens zijn zienswijze wat betreft de bevoegdheid van de Raad van State en de inrichting van deze instelling.

I. — Het geachte lid betreurt dat het oorspronkelijk ontwerp wat betreft de bepaling van de rol en van de bevoegdheid van de Raad van State op grond van de onderzinking sedert 1948 sterk in gebreke is gebleken. Het beperkte er zich toe twee voorstellen over te nemen, die reeds in een wetsvoorstel van de heer De Staercke over de hervorming van de Raad waren voorzien: de overdracht aan de afdeling wetgeving van de taak de Regering, een gemo-

Un commissaire insiste sur l'importance de cette possibilité qui sera dorénavant donnée pour introduire un recours au Conseil d'Etat en cas d'inertie de l'Administration. Il désire savoir s'il faut une mise en demeure et si cette disposition fait échec aux délais prévus dans d'autres lois avant lesquels une décision doit être prise (par ex. autorisation de bâtir, etc.).

Il est répondu à l'honorable membre que le délai de quatre mois prévu en cas d'inertie de l'Administration à l'expiration desquels un recours peut être introduit ne commence à courir qu'à partir d'une mise en demeure formelle faite par le requérant à l'Administration. A l'expiration de ce délai le requérant a deux mois pour introduire son recours. Ce délai ne joue que là où la loi n'a pas prévu de délai pendant lequel l'autorité administrative doit se prononcer.

Un membre attire l'attention sur une importante innovation qu'introduit le projet de loi, notamment à l'article 5, 2^e alinéa. Cet alinéa prévoit que « sur demande du requérant la section d'administration peut, après audition des parties, ordonner le sursis à l'exécution des actes, règlements et décisions attaqués ». L'alinéa ajoute que « le sursis peut à tout moment être levé, soit par la section d'administration, soit par délibération motivée des Ministres réunis en Conseil ». Le commissaire fait observer que ce pouvoir donné à la section d'administration est des plus importants et peut mettre les autorités administratives devant des situations dont les conséquences pour elles peuvent être des plus graves, par exemple en cas de désignation d'un adjudicataire pour des travaux dont le retard dans l'exécution peut avoir des conséquences financières des plus importantes pour ces autorités. La soupape de sûreté prévue dans le projet de loi n'existe en fait que pour les actes de l'Etat, qui sont attaqués. Mais il y a les parastataux, les provinces et les communes. Cet article permettrait au Conseil d'Etat de paralyser l'action des pouvoirs subordonnés.

Un autre membre attire l'attention sur le cas de quatre greffiers adjoints qui sont docteurs en droit et qui de par la loi de 1958 devraient subir un examen pour pouvoir être nommés substitués de l'auditeur général. La loi de 1958 avait prévu des dispositions transitoires pour ceux qui étaient en service avant la promulgation de la loi. Les 4 greffiers adjoints sont en service depuis 1956-1957. Il y eut à l'époque une déclaration de M. le Ministre Vermeylen à ce sujet. M. Rolin en séance du 11 mars 1965 a exprimé le vœu que la Chambre des Représentants modifie le texte du projet afin que les quatre greffiers en question puissent être nommés substitués de l'auditorat sans examen préalable. Tous les prédécesseurs de ces messieurs sont devenus substitués parce qu'ils étaient en service avant 1956.

Un autre membre de la Commission a fait un long et intéressant exposé, dans lequel il a développé son point de vue, à la fois sur les attributions du Conseil d'Etat et sur l'organisation de cette institution.

I. — L'honorable membre déplore, à la lumière de l'expérience acquise depuis 1948, les graves lacunes du projet initial, en ce qui concerne la définition du rôle et de la compétence du Conseil d'Etat. Ce projet se bornait à reprendre deux propositions déjà contenues dans une proposition de loi de M. De Staercke, relative à la réforme du Conseil d'Etat. La première tendait à transférer à la section de législation la tâche consistant à fournir au Gouverne-

tiveerd advies te verstrekken over niet betwiste bestuurlijke aangelegenheden, taak welke thans in de bevoegdheid ligt van de afdeling administratie. De afdeling wetgeving, die niet als rechter optreedt, lijkt meer aangewezen om over dergelijke verzoeken van advies te beschikken. Een tweede voorstel had betrekking op de nietigverklaring van stilzwijgende administratieve beslissingen, die het gevolg zijn van het gedurende geruime tijd behouden stilzwijgen.

Het parlementaire initiatief heeft o.m. dank zij de tussenkomsten van de heer De Staercke het ontwerp uitgebreid.

De Senaat heeft o.m. de schorsing van de uitvoering ingevoerd.

Dit is in de huidige stand der wetgeving niet mogelijk. Op dit punt heeft de wet van 1946 de invloed ondergaan van het Franse recht, luidens hetwelke de bestuurlijke akten genieten van het « voorrangsvoorrecht », moeten ze als regelmatig worden beschouwd tot ze eventueel worden vernietigd met als gevolg dat ze onder dwang kunnen worden toegepast en uitgevoerd — afbraak van rechtswege, leggen van de zegels op de lokalen — zolang de rechter die akten niet heeft vernietigd. Alleen zou eventueel schadevergoeding kunnen worden gevorderd van de ondergane schade mocht achteraf de akte zelf worden vernietigd.

In andere rechtsopvattingen wordt een ander systeem gehuldigd. In het Engels recht bijvoorbeeld kan de eiser in het bestek van de « order of mandamus », die veel gelijkenis vertoont met de vernietigingsvordering ten overstaan van de plaatselijke overheid, eerst de rechter om toelating verzoeken om zijn eis in te stellen. In dat stadium van het proces wordt dan werkelijk de studie aangevat van de ontvankelijkheid van de eis, zonder de feitelijkheden zelf te onderzoeken. Is de ontvankelijkheid aanvaard dan is de akte geschorst « rule nisi » en kan niet meer ten uitvoer worden gelegd. Wordt de eis in zijn feitelijkheden afgewezen, dan wordt de « rule nisi » die de uitvoering verhinderde, opgeheven en herneemt de administratie haar rechten. Gaat de rechter evenwel in op de gestelde eis, dan wijzigt zich de « rule nisi » in « rule absolute », die de aangevochte akte doet verdwijnen.

Het achtbaar lid is van oordeel dat de tekst welke door de Senaat werd aanvaard geen voldoening schenkt en dat de Raad van State zonder inmenging van de Kabinetsraad het recht zou moeten bezitten om de uitvoering van alle administratieve akten te schorsen. Hij oordeelt dat het niet past en zelfs ongehoord is dat een der bij het geschil betrokken partijen, in casu een administratieve overheid, in staat is gesteld om, zo nodig, de beslissing ongedaan te maken die de rechter ter zake zou treffen.

Een andere wijziging in de bevoegdheid welke op voorstel van de senator de Stexhe aan het ontwerp werd toegevoegd heeft betrekking op de geschillen omtrent de vergoeding voor uitzonderlijke schade. Thans heeft de Raad slechts een adviserende bevoegdheid. Het ontwerp kent nu aan de Raad een beslissingsrecht toe. Het zal de Raad toekomen, en niet langs de Bestuursoverheid, op advies van de Raad, te beslissen of er uitzonderlijke schade is en welk vergoedingsbedrag zal dienen uitgekeerd te worden. Het achtbaar lid is van oordeel dat dit een verkeerde handelwijze is. Het betreurt dat deze geschillen van de verantwoordelijkheid niet worden verwezen naar de gewone rechtbanken. Er kunnen zich bevoegdheidsconflicten voordoen tussen de Rechterlijke Macht en de Raad van State.

Deze commissaris stelt vast dat deze nieuwigheden al te beperkt zijn. Hij had sedert lang nieuwe voorstellen gedaan,

ment un avis motivé sur des affaires administratives non litigieuses, tâche qui, pour l'instant, appartient à la section d'administration. La section de législation, qui n'intervient pas comme organe juridictionnel, paraît plus indiquée pour émettre un avis sur des demandes de cette nature. La seconde proposition avait trait à l'annulation de décisions administratives implicites, qui sont la conséquence du silence gardé pendant une longue période.

La portée du présent projet a été étendue à la suite d'initiatives parlementaires, prises par M. De Staercke notamment.

Le Sénat a, par ailleurs, introduit le sursis à l'exécution.

Dans l'état actuel de la législation, ce sursis est, en effet, impossible. A cet égard, la loi de 1946 a subi l'influence du droit français, aux termes duquel les actes administratifs jouissent du « privilège du préalable », les actes précités étant, en vertu de ce privilège, considérés comme réguliers jusqu'à leur annulation éventuelle, avec comme conséquence, qu'ils sont applicables, exécutoires sous la contrainte — démolition effectuées d'office, apposition de scellés sur les locaux — aussi longtemps que le juge ne les a pas annulés. Seule une indemnité pourrait être éventuellement réclamée en raison du dommage subi, si l'acte même était annulé par la suite.

D'autres conceptions juridiques préconisent un système différent. En droit anglais, par exemple, le demandeur peut, dans le cadre de l'« order of mandamus » présentant une grande similitude avec l'action en annulation contre l'autorité locale, demander tout d'abord au juge l'autorisation d'introduire sa demande. A ce stade du procès commence réellement l'étude de la recevabilité de la demande, sans que le fond soit examiné. Si la recevabilité est admise, l'acte est suspendu « rule nisi » et ne peut être exécuté. Si la demande est rejetée quant au fond, là « rule nisi », qui empêchait l'exécution, est levée et l'administration reprend ses droits. Par contre, si le juge fait droit à la demande, la « rule nisi » se transforme en « rule absolute », qui fait disparaître l'acte attaqué.

Le membre estime que le texte admis par le Sénat ne donne pas satisfaction et que le Conseil d'Etat devrait avoir le droit de surseoir à l'exécution de tout acte administratif, sans immixtion du Conseil de Cabinet. Il juge inopportun et même inoui, qu'une des parties impliquées dans le litige — en l'occurrence, une autorité administrative — soit mise en mesure d'annuler, au besoin, une décision qu'aurait prise un juge en la matière.

Une autre modification de compétence, ajoutée au projet sur proposition du sénateur de Stexhe, a trait au contentieux de l'indemnisation pour dommages exceptionnels. Actuellement, le Conseil n'a qu'une compétence d'avis. Le projet lui accorde un pouvoir de décision. Dorénavant, il appartiendra au Conseil, et non plus à l'autorité administrative sur avis du Conseil, de décider s'il y a dommage exceptionnel et quelle indemnité il y a lieu de payer. Le membre estime que c'est une erreur. Il déplore que ces litiges en matière de responsabilité ne soient pas renvoyés devant les tribunaux ordinaires. Des conflits de compétence peuvent surgir entre le Pouvoir Judiciaire et le Conseil d'Etat.

Ce commissaire constate que ces innovations sont trop restreintes. Depuis longtemps déjà, il avait présenté des

welke voorzien zijn in een wetsvoorstel betreffende de Raad van State en een wetsvoorstel betreffende de hervorming inzake bestuurlijke geschillen, waarvan sommige technieken door de Raad van State waren bijgewerkt.

Wat de afdeling wetgeving betreft meent het achtbaar lid dat het begrip hoogdringendheid op een meer nauwkeurige wijze zou dienen te worden omschreven mits het opleggen van een termijn voor de publicatie. Anderzijds ontsnappen ontelbare reglementen aan de bevoegdheid van de afdeling wetgeving zoals deze voorgesteld door de paritaire comités.

Wat de afdeling administratie betreft acht hij het gewenst de adviesactiviteit uit te breiden op het parajuridische terrein. Dit is het geval met de zaken die bij de hoge Raad voor economische geschillen worden ingeleid en met de verzoeken om advies die aan het hoog Comité voor Toezicht — afdeling geschillen — worden voorgelegd. De Raad zou gemakkelijk in de plaats kunnen optreden van deze instellingen.

Hij vraagt zich af of de verzoeken om advies over niet betwiste aangelegenheden, die thans aan de afdeling wetgeving zullen overgedragen worden, toch niet beter een rechtsverklaring zouden moeten zijn zoals dit in het Engelse of het Duitse recht bestaat. Hij geeft er de voorkeur aan de Raad toe te laten preventief bij vonnis uitspraak te doen over de geldigheid van een bestuurlijke akte.

Hij meent dat in dit ontwerp de procedure voor de petitie had moeten kunnen geregeld worden. Waarom niet enkele gelukkige regelen uit het Amerikaans recht, welke eveneens in talrijke wetgevingen van Europese landen bestaan, niet invoeren, luidens dewelke de betrokkenen worden gehoord of opgeroepen, recht hebben op een gemotiveerde beslissing, enz.? Is dit trouwens zo onredelijk dat de indiener van een klacht of een bezwaar zou worden gehoord en menselijk contact kon hebben met diegene die zijn vordering moet onderzoeken?

Er zouden heel wat geschillen uit de weg kunnen worden geruimd louter als gevolg van dit rechtstreeks contact tussen de particulier en de overheidsdienst.

Het ontwerp brengt geen definitieve regeling in de kwestie der bevoegdheid van de rechters wanneer een zaak voor hen wordt verwezen nadat de Raad van State een administratief vonnis heeft vernietigd. Er zijn terzake opvallende misbruiken, waar partijen driemaal de vernietiging hebben moeten vragen omdat de rechter naar wie de zaak werd verwezen weigerde zich neer te leggen bij het arrest van de Raad en systematisch hetzelfde vonnis hernam. Enkele administratieve rechtsinstanties zijn ingevolge bijzondere wetten gebonden door de door de Raad van State beslechte rechtskwesties — Commissies van beroep inzake oorlogsschade, de Commissies voor de militievergoedingen — maar het zou gewenst zijn een algemene clause voor alle rechtscolleges in het ontwerp op te nemen.

Het achtbaar lid zou eveneens een bijzonder verhaalmacht willen verlenen aan de auditeur-generaal. Het kan gebeuren dat noch de administratie, noch de particulier hun verhaal wensen te nemen, spijts de beslissing strijdig zou zijn met de wet. Een verhaal in het belang van de wet, toegekend aan de auditeur-generaal, zou de Raad in de gelegenheid stellen de uitspraak te vernietigen zonder dat de betrokken partijen een verhaal hebben genomen. Dit verhaal zou slechts openstaan tegen vonnissen van administratieve rechtbanken en niet tegen de beslissingen van de bestuurlijke overheid.

Hetzelfde lid zou eveneens een recht van beroep willen verlenen tegen de beslissingen getroffen door een bestendige deputatie. Deze overheid beslist in de meeste gevallen op grond van loutere memoranda zonder de partijen tegenwoordig te horen in een mondeling debat noch om hun advocaat de gelegenheid te geven de argumentering in

proposities plus larges, contenues dans une proposition de loi relative au Conseil d'Etat et dans une proposition de loi relative à la réforme en matière de contentieux administratif, dont certaines techniques avaient été mises au point par le Conseil d'Etat.

En ce qui concerne la section de législation, le membre estime que la notion d'urgence devrait être définie de manière très précise, par la fixation d'un délai de publication. D'autre part, d'innombrables règlements échappent à la compétence de la section de législation; ainsi, ceux qui sont proposés par les commissions paritaires.

Par ailleurs, il juge souhaitable d'étendre l'activité consultative de la section d'administration au domaine parajuridictionnel. C'est le cas pour les affaires introduites auprès du Conseil du contentieux économique et pour les demandes d'avis adressées au Comité supérieur de contrôle — section du contentieux. Dans ce domaine, le Conseil pourrait facilement se substituer à ces institutions.

Il se demande s'il ne serait pas préférable que les demandes d'avis sur des questions non litigieuses, qui seront transférées dorénavant à la section de législation, soient une déclaration de droit, comme en droit anglais ou allemand. Il préfère permettre au Conseil d'Etat de se prononcer préventivement par arrêt sur la validité d'un acte administratif.

Il estime que la procédure en matière de pétitions aurait dû être réglée dans le présent projet. Pourquoi ne pas introduire quelques règles appropriées du droit américain, qui existent également dans de nombreux pays européens et en vertu desquelles les intéressés sont entendus ou appelés, ont droit à une décision motivée, etc? Est-il d'ailleurs si déraisonnable que celui qui introduit une plainte ou une réclamation soit entendu par celui qui doit instruire sa requête et ait avec ce dernier un contact humain?

De nombreux litiges pourraient être éliminés par le seul fait de ce contact direct entre les particuliers et les services publics.

Le projet n'apporte pas de solution définitive au problème de la compétence du juge auquel une affaire est renvoyée après l'annulation d'un jugement administratif par le Conseil d'Etat. Il existe à ce sujet des abus flagrants, des parties étant obligées de demander à trois reprises l'annulation parce que le juge auquel l'affaire était renvoyée, refusait de s'incliner devant l'arrêt du Conseil d'Etat et reprenait systématiquement le même jugement. Quelques juridictions administratives sont liées en vertu de lois particulières par les questions de droit tranchées par le Conseil d'Etat — Commissions d'appel en matière de dommages de guerre, la Commission pour les indemnités de milice —. Il serait souhaitable cependant d'insérer dans le projet une disposition générale valable pour toutes les juridictions.

Le membre voudrait également accorder un droit de recours particulier à l'auditeur général. Il peut arriver que ni l'Administration, ni le particulier ne désirent exercer leur recours, malgré que la décision soit contraire à la loi. Un recours dans l'intérêt de la loi, qui serait accordé à l'auditeur général, permettrait au Conseil d'annuler la décision sans que les parties intéressées aient exercé leur recours. Ce recours ne serait ouvert que contre des jugements de tribunaux administratifs et non contre les décisions de l'autorité administrative.

Le même membre voudrait également accorder un droit de recours contre les décisions prises par les députations permanentes. Dans la plupart des cas, les décisions de cet organe sont prises sur la base de mémorandums purs et simples, sans qu'il soit procédé à une audition contradictoire des parties au cours de débats oraux, ou que soit donnée à

een pleidooi te ontwikkelen. Dikwijls beslecht zij in eerste en laatste aanleg d.w.z. dat zij alleen op soevereine wijze over de feiten oordeelt. Dat is een politiek lichaam, dat als rechter oordeelt in laatste aanleg, buiten alle proceduregaranties om; een maximum rechtswaarborg vergt dat tegen deze beslissingen een recht van beroep zou worden verleend.

II. — Het ontwerp is gelukkig dank zij het initiatief van de Senaat in belangrijke mate gewijzigd wat betreft de verhouding tussen de raadsheren van de Raad van State en de leden van het auditoraat. Zo heeft de Senaat iedere aanwijzing van ondergeschiktheid willen wegnemen en tussen de raadsheren en de leden van het auditoraat medewerkers gezien in de schoot van eenzelfde instelling. Met dit doel heeft de Senaat o.m. eenzelfde pensioenstelsel ingevoerd voor de raadsheren als voor de andere titularissen van functies, allen op dezelfde voet gesteld wat betreft het gelijktijdig uitoefenen van opdrachten in het universitair onderwijs, de auditeur-generaal zijn eed laten afleggen in handen van de Koning zoals de Eerste Voorzitter.

Waarom niet de gelijkstelling verder doorvoeren vraagt zich hetzelfde lid af? Waarom zouden de leden van het auditoraat eveneens hun eed niet afleggen tijdens een plechtige algemene zitting? Waarom niet eenzelfde kledij voorzien?

Het achtbaar lid vraagt zich eveneens af of het invoeren naast de eerste voorzitter van een voorzitterschap, van vier kamervoorzitters wel noodzakelijk is. Legt de taak van voorzitter van een kamer zo zware verplichtingen op, dat ze uitdrukkelijk moet worden bevestigd.

Verscheidene andere leden van uw Commissie hebben eveneens opmerkingen gemaakt nopens dit punt.

Een der belangrijkste opmerkingen, geldt de inrichting van het auditoraat. Sommigen willen er een soort van « gerechtelijke politie », een ondergeschikte administratie maken van de Raad. Het auditoraat heeft als opdracht in openbare zitting advies te verstrekken bij de geschillen en de zaken in te leiden. Die twee taken vereisen, om degelijk te kunnen worden vervuld, de meest volledige onafhankelijkheid ten aanzien van de zittende magistratuur. Deze functie is identiek aan die van de leden van het openbaar ministerie bij de burgerlijke kamers van de rechtbanken en van de advocaten generaal bij het Hof der Europese Gemeenschappen. Ter verrechtvaardiging van het door haar ingediende amendement (*Stuk n° 322*) in de Senaat, betoogde de Regering dat de eerste auditeurs — wie zij de taak van het advies verlenen ter zitting reserveerde — volkomen vrij van iedere ondergeschiktheid van de Raad, statutair en structureel moeten beschikken over een zelfstandigheid, volkomen gelijk aan die der raadsheren zelf bij de uitoefening van hun ambt.

Ten einde dit gezag van onafhankelijkheid te waarborgen is het achtbaar lid van oordeel dat de substituten meer beroepsvorming moeten hebben en dat de ouderdom van 25 jaar te jong is om benoemd te worden; dat de voorwaarden voor loopbaan en bezoldiging zouden dienen te worden herzien, dat hun statuut een zou zijn welke hen onafhankelijk stelt van de raadsheren, en van het auditoraat een korps maakt dat totaal parallel is aan dit der raadsheren.

Ten einde incidenten te vermijden van taalkundige aard stelt het achtbaar lid voor dat in de verscheidene kamers slechts leden zouden zetelen van eenzelfde taalrol.

III. — Wat de *rechtspiegeling* betreft had het ontwerp slechts een nieuwe procedure voorgesteld inzake het getuigenverhoor (art. 6). Ingevolge een amendement werd de mogelijkheid voorzien om in bepaalde belangrijke en deli-

leur avocat l'occasion de développer ses arguments au cours d'une plaidoirie. Il tranche souvent en première et dernière instance, c'est-à-dire qu'il se prononce seul et souverainement sur les faits. Voilà un organisme politique qui a le pouvoir d'appréciation du juge de dernière instance, en dehors de toute garantie de procédure; un minimum de garantie juridique exige que soit accordé un droit de recours contre ces décisions.

II. — Le projet a heureusement été modifié dans une large mesure à l'initiative du Sénat en ce qui concerne les rapports entre les conseillers du Conseil d'Etat et les membres de l'auditorat. C'est ainsi que le Sénat a voulu supprimer tout indice de subordination et considérer les conseillers et les membres de l'auditorat comme des collaborateurs au sein d'une même institution. A cette fin, le Sénat a notamment instauré un régime de pension identique pour les conseillers et pour les autres titulaires de fonctions; tous sont mis sur le même pied en ce qui concerne l'exercice simultané de charges dans l'enseignement universitaire; l'auditeur général prête serment entre les mains du Roi comme le premier président.

Pourquoi ne pas pousser plus loin l'assimilation? se demande le même membre. Pourquoi les membres de l'auditorat ne prèteraient-ils pas aussi serment au cours d'une audience générale solennelle? Pourquoi ne pas prescrire un uniforme identique?

Le membre se demande également s'il était nécessaire de prévoir quatre présidents de chambre en plus du premier président et du président. La charge de président de chambre impose-t-elle des obligations si lourdes qu'elle doive être confirmée expressément?

Divers autres membres de la Commission ont également exprimé certaines observations sur ce point.

L'une des plus importantes concerne l'organisation de l'auditorat. Certains veulent en faire une espèce de « police judiciaire », d'administration subalterne du Conseil. L'auditorat a pour mission de donner en audience publique des avis sur les litiges et d'introduire les affaires. Pour être remplies d'une manière sérieuse, ces deux tâches exigent l'indépendance la plus complète envers la magistrature assise. Ces fonctions sont identiques à celles du ministère public près les chambres civiles des tribunaux et à celles des avocats généraux près la Cour des Communautés européennes. A titre de justification de l'amendement qu'il a présenté au Sénat (*Doc. n° 322*), le Gouvernement a fait valoir que les premiers auditeurs — auxquels il réservait la fonction consultative en cours d'audience — étaient entièrement dégagés de toute subordination vis-à-vis du Conseil; que statutairement et structurellement ils devaient disposer, dans l'exercice de leurs fonctions, d'une indépendance en tout point égale à celle des conseillers.

Afin de garantir l'indépendance de cette autorité, le membre estime que les substituts devraient avoir plus d'expérience professionnelle et que l'âge de 25 ans, requis pour leur nomination, est trop peu élevé; que les conditions de carrière et de rémunération devraient être revues; que leur statut soit tel qu'il les rende indépendants des conseillers et fasse de l'auditorat un corps absolument parallèle à celui des conseillers.

Afin d'éviter les incidents linguistiques, le membre propose que seuls siègent dans les diverses chambres, des membres appartenant au même rôle linguistique.

III. — Pour ce qui est de la *procédure*, le projet n'en avait proposé de nouvelle qu'en matière d'audition des témoins (art. 6). Par voie d'amendement a été prévue la possibilité de faire prononcer un jugement par plus de trois

cate zaken een oordeel te laten vellen door meer dan drie raadsheren; zoals dit in bijzondere gevallen geschiedt voor het Verbrekingshof.

Een andere nieuwigheid is het voorzien van een termijn vóór dewelke het auditoraat zijn verslag moet neerleggen en de Raad zijn arrest moet uitspreken. Het geval van de benoemingen welke in 1958 in het diplomatiek korps plaats vonden en slechts onlangs werden verbroken heeft ongetwijfeld de leden van de Senaat geleid tot het treffen van deze wetgevende beschikking.

Het zou echter gewenst zijn dat de partijen en meer bepaaldelijk de administratieve overheden binnen bepaalde termijnen de gewenste inlichtingen zouden verschaffen, dat het auditoraat zich uitsluitend met de geschillen zou bezighouden ten einde iedere vertraging in de behandeling der geschillen te vermijden.

Het achtbaar lid stelt eveneens voor dat maatregelen zouden getroffen worden opdat de auditeur-generaal in de mogelijkheid zou worden gesteld van een eenheid van rechtspraak te bekomen bij de leden van zijn korps en dat hij o.m. gerechtigd zou zijn de besluiten van de auditoren te vergen in belangrijke zaken en in geval hij de mening van de auditeur niet zou delen de beslissing voor te leggen aan de eerste auditoren.

Het achtbaar lid meent tevens dat de overgangsbepalingen onvoldoende zijn en stelt voor dat het amendement dat in de Senaat werd neergelegd door de heer Sledsens (*Stuk n° 177*) zou worden aangenomen. Dit amendement verleent een automatische bevordering van de auditoren, de substituten en de leden van het coördinatiebureau die thans in dienst zijn.

Een ander lid van uw Commissie is van oordeel dat men niet alles ineens moet willen doen. Het wetsontwerp dat thans wordt onderzocht is een nieuwe stap en geeft nieuwe belangrijke machten aan de Raad van State. Misstappen kunnen zware gevolgen hebben. Er wordt ongetwijfeld reeds misbruik gedaan inzake beroepen bij de Raad van State. Deze instelling kan echter reeds thans met moeite haar taak waarnemen. Laat ons daarom voorzichtig zijn bij iedere verruiming van bevoegdheid.

De Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt meent niet te moeten antwoorden op alle punten die naar voren werden gebracht; de amendementen en voorstellen van de heer De Staercke vertrekken van een heel ander inzicht nopens de machten van de Raad van State. Men moet op dit stuk voorzichtig zijn, de Raad van State is een rechtsinstantie welke in laatste aanleg uitspraak doet, het zou onvoorzichtig zijn het werk van de administratieve overheden te bemoeilijken door al te grote machten te verlenen aan een administratieve jurisdictie. Men mag het auditoraat niet gelijkstellen met de Parketten. Deze vertegenwoordigen de Staat en hun rol is niet te vergelijken met deze van de leden van het auditoraat. Deze laatste zijn de nauwe medewerkers van de raadsheren, zij zijn aan deze laatste in geen enkele mate onderworpen, zij staan intellectueel volledig vrij en onafhankelijk van de raadsleden. Zij hebben slechts een andere taak: het voorbereidend werk, het onderzoek, het geven van advies.

De Minister herinnert dat het ontwerp langdurig werd besproken in de bevoegde commissies van de Senaat, dat besprekingen plaats vonden tussen leden der betrokken commissies met vier leden van de Raad en vier leden van het auditoraat ten einde hun standpunt duidelijk te vernemen.

Het ontwerp werd grondig onderzocht, in belangrijke mate gewijzigd en uiteindelijk eenparig aangenomen door de Senaat.

conseillers, comme cela se produit, dans des cas particuliers, à la Cour de cassation.

Une autre innovation réside dans la fixation d'un délai dans lequel l'auditorat doit présenter son rapport et le Conseil émettre son avis. La conséquence des nominations qui ont eu lieu en 1958 dans le corps diplomatique et n'ont été cassées que récemment, a sans nul doute poussé les membres du Sénat à prendre cette disposition législative.

Il serait toutefois souhaitable que les parties, et plus précisément les autorités administratives, fournissent les informations désirées dans des délais déterminés, que l'auditorat s'occupe exclusivement des litiges afin d'éviter tout retard dans leur instruction.

Le membre propose également que des mesures soient prises pour que l'auditeur général ait la possibilité de demander une unité de jurisprudence aux membres de son corps et qu'il soit notamment autorisé, dans les affaires les plus importantes, à demander les conclusions de l'auditeur et, au cas où il ne partage pas l'opinion de celui-ci, de soumettre la décision aux premiers auditoren.

Le membre estime encore que les dispositions transitoires sont insuffisantes et propose que l'amendement présenté au Sénat par M. Sledsens (*Doc. n° 177*) soit adopté. Cet amendement accorde une promotion automatique aux auditoren, substituts et membres du bureau de coordination, actuellement en fonctions.

Un autre membre de votre Commission estime qu'il ne faut pas vouloir tout faire en une seule fois. Le projet de loi actuellement examiné constitue une étape nouvelle et confère d'importants pouvoirs nouveaux au Conseil d'Etat. Des faux pas peuvent être lourds de conséquences. Il ne fait aucun doute qu'il existe déjà des abus en matière de recours devant le Conseil d'Etat. Cette institution éprouve déjà actuellement des difficultés à s'acquitter de sa tâche. C'est la raison pour laquelle la prudence s'impose pour toute extension de compétence.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique estime ne pas devoir répondre sur tous les points qui ont été soulevés. Les amendements et propositions de M. De Staercke partent d'un point de vue tout autre sur les pouvoirs du Conseil d'Etat. Il faut être prudent sur ce point. Le Conseil d'Etat est une instance juridique qui se prononce en dernière instance. Il serait imprudent de rendre plus difficile le travail des autorités administratives en accordant des pouvoirs par trop étendus à une juridiction administrative. L'auditorat ne peut être assimilé aux parquets. Ceux-ci représentent l'Etat, et leur rôle n'est pas comparable à celui des membres de l'auditorat. Ces derniers sont les proches collaborateurs des conseillers, ils ne leur sont subordonnés en aucune manière, ils sont totalement libres et indépendants des conseillers sur le plan intellectuel. Ils ont seulement une tâche différente: le travail préparatoire, l'instruction et l'émission d'avis.

Le Ministre rappelle que le projet a été longuement examiné par les Commissions compétentes du Sénat, que les membres des Commissions intéressées ont discuté la question avec quatre membres du Conseil et quatre membres de l'auditorat en vue de connaître clairement le point de vue de ces derniers.

Le projet a été examiné d'une manière approfondie, modifié dans une large mesure et, finalement, adopté à l'unanimité par le Sénat.

Het is niet mogelijk het amendement van de heer Sledsens te aanvaarden, daar dit een automatische bevordering zou medebrengen ingevolge de wet, wat een ongelooflijk voorgaande zou daarstellen en onvermijdelijk bij andere instanties en administraties hevige reacties zou veroorzaken.

II. — Artikelsgewijze bespreking.

Uw verslaggever besteedt enkel aandacht aan de artikelen die werden gewijzigd of waaraan een bespreking werd gewijd.

Eerste artikel.

Aangenomen.

Art. 2.

Een lid merkt op dat de Nederlandse tekst moet worden verbeterd. Op het einde van de eerste regel moeten de woorden « van de afdeling » immers worden ingevoegd tussen het woord « advies » en het woord « vragen ».

Een amendement (De Staercke, *Stuk* n° 1004/3) heeft tot doel de bevoegdheden van de Raad van State uit te breiden door de reglementen van openbare instellingen, zoals de Bankcommissie of de Dienst voor de wissel of de paritaire comités, aan zijn advies te onderwerpen en die adviezen samen met bedoelde reglementen in het *Belgisch Staatsblad* te doen bekendmaken. Door dit amendement wil de auteur tevens voorkomen dat misbruik wordt gemaakt van de spoedprocedure.

De auteur van het amendement legt er de nadruk op dat sommige reglementen voor de betrokken sector even belangrijk zijn als het wetgevend werk. Hij betreurt dat de Uitvoerende Macht misbruik maakt van de spoedprocedure.

De Minister antwoordt dat hij de drie begrippen die door het amendement aan de tekst worden toegevoegd, niet kan aanvaarden :

a) Men kan de Raad van State thans geen bevoegdheid verlenen om kennis te nemen van alle reglementen van openbare en semi-publieke instellingen. Die nieuwe bevoegdheid zou heel wat aanvullend personeel vergen.

b) Verder kan men al die adviezen niet in het *Belgisch Staatsblad* doen verschijnen.

c) Verwijzend naar de werkzaamheden van de Commissie voor de verklaring tot herziening van de Grondwet meent hij dat het begrip « dringendheid » de soepele inhoud moet bewaren die het thans heeft.

Bij de stemming wordt het amendement verworpen met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Het gewijzigde artikel 2 wordt aangenomen.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 2bis (Stuk n° 1004/3, blz. 2).

De Minister meent dat het niet past artikel 3 weg te laten, waardoor aan de Eerste Minister de mogelijkheid wordt geboden om de afdeling wetgeving van de Raad van State ermee te belasten de tekst van voorontwerpen van wet, van besluiten, van reglementen of van amendementen op te stellen, waarvan hij de inhoud en het doel bepaalt.

Hij meent dat dit een nuttige mogelijkheid is, waarvan de Eerste Ministers een veelvuldiger gebruik zouden kunnen maken. De heer De Staercke verklaart daarop zijn amendement in te trekken.

Il est impossible d'accepter l'amendement de M. Sledsens, car cet amendement entraînerait une promotion automatique par voie légale, ce qui représenterait un précédent inconcevable et provoquerait inévitablement de vives réactions de la part d'autres instances et administrations.

III. — Examen des articles.

Votre rapporteur s'arrêtera uniquement aux articles qui ont été modifiés ou qui ont donné lieu à discussion.

Article premier.

Adopté.

Art. 2.

Un membre observe que le texte néerlandais doit être corrigé. Il y a lieu en effet d'ajouter à la première phrase les mots « van de afdeling » entre « advies » et « vragen ».

Un amendement (De Staercke, *Doc.* n° 1004/3) tend à étendre le pouvoir du Conseil d'Etat en soumettant à son avis les règlements des organismes publics comme la Commission bancaire ou l'Office des changes ou des commissions paritaires et à faire publier les avis au *Moniteur belge* en même temps que les règlements. Cet amendement veut en outre éviter le recours abusif à la procédure d'urgence.

L'auteur de l'amendement insiste sur le fait que certains règlements sont aussi importants pour le secteur auquel il s'applique que le travail législatif. Il regrette les abus du pouvoir exécutif quant à l'emploi de la procédure d'urgence.

Le Ministre répond qu'il ne peut accepter les trois notions que cet amendement ajoute au texte :

a) Il n'est pas possible de rendre actuellement le Conseil d'Etat compétent pour connaître de tous les règlements établis par des organismes publics ou semi-publics. Cette nouvelle compétence requerrait un personnel supplémentaire considérable.

b) Il n'est également pas possible de faire publier tous ces avis au *Moniteur belge*.

c) Se référant aux travaux de la Commission pour la déclaration de révision de la Constitution, il estime qu'il y a lieu de maintenir à la notion de l'urgence la souplesse qu'elle a actuellement.

Mis aux voix, l'amendement est repoussé par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 2 modifié est adopté.

Amendement de M. De Staercke, article 2bis (Doc. n° 1004/3, p. 2).

Le Ministre estime qu'il serait inopportun de supprimer l'article 3 qui donne au Premier Ministre la faculté de charger la section de législation du Conseil d'Etat de rédiger le texte d'avant-projet de loi, d'arrêtés, de règlements ou d'amendements dont il détermine la matière et l'objet.

Il estime qu'il s'agit là d'une faculté utile dont les Premiers Ministres pourraient faire un usage plus fréquent. M. De Staercke déclare retirer cet amendement.

Art. 3.

Artikel 3 wordt aangenomen.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 3bis (Stuk n° 1004/3).

De auteur van het amendement stelt voor de adviserende bevoegdheid van de Raad van State uit te breiden door aan deze laatste de bevoegdheden van de Raad voor economische geschillen en van de afdeling geschillen van het Hoog Comité van Toezicht, over te dragen.

Het betreft alle betwistingen i.v.m. door de overheid gesloten contracten. Waarom worden sommige betwistingen aan de Raad van State voorgelegd en andere weer aan andere instellingen? Waarom niet alle betwistingen aan een zelfde instelling voorleggen?

Aan de Raad van State zou op dit gebied een adviserende en voorbehoedende rol worden toegekend: verhinderen dat er betwistingen rijzen i.v.m. een kiese materie die moeilijk te beoordelen is ingevolge de ingewikkelde toestanden en waarin een proces *a posteriori* doorgaans geen zin heeft ingevolge de gestelde termijnen, vermits, op het ogenblik dat het vonnis wordt uitgesproken, het vaak niet het minste belang meer heeft omdat de toestand verder geëvolueerd en het kwaad geschied is.

De Minister is van mening dat dit amendement tot doel heeft de rol van de Raad van State te verruimen, welke rol er thans in bestaat na te gaan of de wetten zijn nageleefd. Volgens de geest van die amendementen wordt de Raad van State eveneens een soort bemiddelaar, een scheidsrechter, terwijl zijn rol zich thans strikt tot de rechtspraak beperkt. Bovendien zou over dit probleem een ruime bespreking moeten worden gevoerd. De opheffing van de Raad voor economische geschillen en van de afdeling geschillen van het Hoog Comité van Toezicht is een probleem dat verdient dat men er zich ernstig over beraadt.

De auteur van het amendement verklaart dat hij geen volledige versmelting op het oog heeft, doch enkel een overdracht van bevoegdheden.

Bij de stemming wordt het amendement verworpen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 4.

Een lid merkt op dat dit artikel een zeer belangrijke bevoegdheid verleent aan de Raad van State. De woorden « buitengewone schade » werden door de rechtspraak in restrictieve zin geïnterpreteerd. Uw Commissie verzoekt uw verslaggever te vermelden dat de goedkeuring van dit artikel moet worden beschouwd als een bevestiging van die restrictieve interpretatie.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 4 (Stuk n° 1004/3).

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 4bis (Stuk n° 1004/3).

Het huidige artikel 8 van de wet maakt het de Raad van State mogelijk conflicten inzake bevoegdheid tussen openbare besturen te regelen, maar niet om uitspraak te doen inzake regeling van de administratieve rechtsmacht die van hem afhangt, zoals het Hof van Verbreking dit doet voor de gewone rechtsmacht.

Daarom wordt voorgesteld aan de Raad de bevoegdheid te verlenen om uitspraak te doen in de bevoegdheidsgeschillen die rijzen tussen administratieve rechtscolleges en de eventuele tegenstrijdigheid in de vonnissen te regelen.

Art. 3.

L'article 3 est adopté.

Amendement De Staercke, article 3bis (Doc. n° 1004/3).

L'auteur de l'amendement propose d'étendre la compétence consultative du Conseil d'Etat en lui transférant les attributions du Conseil du contentieux économique et de la section d'arbitrage du Conseil supérieur du contrôle.

Il s'agit de toutes contestations au sujet des marchés publics. Pourquoi prévoir que certaines contestations sont soumises au Conseil d'Etat et d'autres à d'autres institutions? Pourquoi dès lors ne pas déferer toutes ces contestations à une même institution?

Le rôle qui serait élaboré au Conseil d'Etat en ces matières serait consultatif et préventif: éviter la survenance de contestations dans des matières délicates et difficiles à juger à cause de la complexité des situations et dans lesquelles un procès *a posteriori* n'a pas de sens en général à cause des délais qu'il requiert, puisque, au moment où l'arrêt est prononcé, tout intérêt est souvent perdu parce que la situation a évolué et que le mal est fait.

Le Ministre estime que cet amendement tend à abroger le rôle du Conseil d'Etat, qui doit observer si les lois ont été observées. Dans l'esprit de ces amendements le Conseil d'Etat devient également une sorte d'aimable conjoncteur, d'arbitre, alors qu'actuellement il est confiné dans une mission strictement juridictionnelle. D'autre part il faudrait instaurer un grand débat sur ce problème. La suppression du Conseil du contentieux économique et de la section du contentieux du Comité supérieur du contrôle mérite ample réflexion.

L'auteur de l'amendement déclare qu'il n'a pas entendu réaliser une fusion complète mais un transfert des compétences.

Mis aux voix, l'amendement est repoussé par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 4.

Un membre fait observer que cet article donne un pouvoir très important au Conseil d'Etat. Les mots « dommage exceptionnel » ont été déterminés par la jurisprudence dans un sens restrictif. C'est sur foi du maintien de ce sens restrictif que votre Commission prie votre rapporteur de signaler que cet article a été accepté.

Amendement De Staercke, article 4 (Doc. n° 1004/3).

Cet amendement est retiré.

Amendement de M. De Staercke, article 4bis (Doc. n° 1004/3).

L'article 8 actuel de la loi permet au Conseil d'Etat de régler les conflits de compétence qui surgissent entre les administrations publiques, mais ne lui permet pas de statuer en règlement de juges administratifs qui dépendent de lui, comme la Cour de cassation le fait au sein de l'ordre judiciaire.

C'est pourquoi il est proposé de donner au Conseil le pouvoir de statuer sur les conflits de compétence s'élevant entre juges administratifs et de résoudre les contrariétés de jugements qui surviendraient.

De leden van uw Commissie hebben uw verslaggever verzocht van dit moeilijk juridisch vraagstuk een nota te maken. Uw verslaggever nam kennis van het advies van de Raad van State om de oorspronkelijke tekst van het voorstel De Staercke en kon niet beter doen dan naar dit duidelijk advies te verwijzen (cfr *Stuk* n° 479/2, zitting 1962-1963, blz. 10 tot 14).

De Minister verklaarde zich met de voorgestelde tekst akkoord, zodat het amendement eenparig werd aangenomen.

Art. 5.

Verscheidene leden der Commissie zijn van oordeel dat het toekennen aan de Raad van State van de macht om de uitvoering van administratieve beslissingen te schorsen zeer groot is en in de praktijk verregaande gevolgen kan hebben.

Wanneer in de Commissie van Binnenlandse Zaken het voorstel werd gedaan om deze macht aan de Raad van State te verlenen, heeft de Minister gewezen op het feit dat het een « uiterst ernstige maatregel » was « want hij verlamt ten enenmale de actiemogelijkheden van de administratie » (*Stuk Senaat*, n° 13, blz. 27). Het amendement werd alsdan niet aangenomen.

Het amendement werd opnieuw ingediend tijdens de bespreking in de Verenigde Commissies van Binnenlandse Zaken en van Justitie.

De voorzitter van de Commissievergaderingen stelde vast dat de Commissie bereid was de schorsing van de tenuitvoerlegging te aanvaarden maar mits volgende voorwaarden :

- 1° dat de Raad van State zich niet onmiddellijk kan uitspreken over de zaak zelf;
- 2° dat die tenuitvoerlegging onherstelbare schade zou veroorzaken;
- 3° dat die opschorting in de tijd zou beperkt zijn en steeds herroepbaar;
- 4° dat het uitsstel een uitzonderlijk karakter zou hebben.

Deze voorwaarden zijn niet of op onvoldoende wijze in de tekst van de wet opgenomen.

Anderzijds heeft alleen de Staat de mogelijkheid van de schorsing van de uitvoering op te heffen door een met redenen omklede beslissing van de in Raad vergaderde ministers, terwijl de provinciën en de gemeenten geen enkele mogelijkheid daartoe hebben en volledig zijn overgeleverd aan de gevolgen van een schorsingsbesluit van de Raad van State.

De Minister erkent dat er een probleem bestaat, doch dat er nog over dit vraagstuk zou dienen nagedacht opdat er een meer genuanceerde oplossing zou worden gevonden. Hij verenigt zich met het voorstel om de derde alinea van artikel 5 te laten vallen.

Er ontstond een discussie om te weten of gans de alinea geschrapt moet worden ofwel of de woorden « De beroepen tot nietigverklaring hebben geen opschortende kracht » dienen behouden te worden. In de tekst van de wet van 13 december 1946 verschenen deze woorden ook niet, zodat het overbodig zou zijn ze toe te voegen. Nochtans heeft de Commissie aangedrongen dat in het verslag zou worden gemeld dat er geen wijziging wordt gebracht aan de huidige stand der wetgeving en dat de beroepen tot nietigverklaring dus geen opschortende kracht hebben.

Uw Commissie beslist bij eenparigheid van stemmen de derde alinea te schrappen.

Les membres de la Commission ont prié votre rapporteur de rédiger une note sur ce problème juridique. Votre rapporteur a pris connaissance de l'avis du Conseil d'Etat sur le texte original de la proposition De Staercke (cfr *Doc.* n° 479/2, session 1962-1963, pp. 10 à 14) et ne peut mieux faire que de se référer à cet avis complet et très clair.

Le Ministre marque son accord sur le texte proposé, de sorte que l'amendement est adopté à l'unanimité.

Art. 5.

Plusieurs membres de la Commission estiment que l'octroi au Conseil d'Etat du pouvoir de suspendre l'exécution des décisions administratives est une mesure très importante pouvant entraîner des répercussions considérables dans la pratique.

Lorsqu'en Commission de l'Intérieur la proposition a été faite d'accorder ce pouvoir au Conseil d'Etat, le Ministre a fait observer que c'était une « mesure extrêmement grave puisqu'elle paralyse entièrement l'action de l'Administration » (*Doc. du Sénat*, n° 13, p. 27). L'amendement n'a alors pas été adopté.

Cet amendement a été réintroduit lors de la discussion en Commissions réunies de l'Intérieur et de la Justice.

Le président des réunions de Commission a constaté que la Commission était disposée à accepter le sursis à l'exécution, mais aux conditions suivantes :

- 1° que le Conseil d'Etat ne soit pas en mesure de se prononcer d'urgence sur le fond;
- 2° qu'un dommage irréparable résulterait de cette exécution;
- 3° que cette suspension soit limitée dans le temps et soit toujours révocable;
- 4° que le sursis ait un caractère exceptionnel.

Ces conditions ne figurent pas dans le texte de la loi ou y sont reprises d'une manière insuffisante.

D'autre part, seul l'Etat a la faculté de lever le sursis à l'exécution par une délibération motivée des Ministres réunis en conseil, les provinces et les communes étant démunies de toute possibilité en ce sens et livrées aux conséquences d'un arrêt de suspension du Conseil d'Etat.

Le Ministre reconnaît l'existence d'un problème, mais estime qu'il convient d'y réfléchir encore afin de trouver une solution plus nuancée. Il se rallie à la proposition de suppression du troisième alinéa de l'article 5.

Une discussion a surgi sur le point de savoir s'il fallait supprimer tout cet alinéa ou si les mots « Les recours en annulation n'ont point d'effet suspensif » devaient être maintenus. Ces mots ne figurent pas davantage dans le texte de la loi du 13 décembre 1946, de sorte qu'il serait superflu de les ajouter. Toutefois la Commission a insisté pour que le rapport fasse état du fait qu'aucune modification n'est apportée à la législation dans son état actuel et que les recours en annulation n'ont donc point d'effet suspensif.

Votre Commission décide à l'unanimité de supprimer le 3° alinéa.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 5 (Stuk n° 1004/3, blz. 5).

1. Dit amendement heeft geen grond van bestaan meer wegens de schrapping van gans het alinea.

2. De indiener van het amendement wijst erop dat dient vermeden te worden dat rechtscolleges zich niet neerleggen bij het arrest van de Raad van State zodat betrokkenen telkens verplicht zijn hun verhaal te nemen.

Een lid deed opmerken dat de rechtspraak kan evolueren en dat een uitspraak van de Raad van State maar bindend is voor zover het gaat over dezelfde zaak.

In de Nederlandse tekst wordt over « de zaak » gesproken, terwijl de Franse tekst wat dit punt betreft aanleiding kan geven tot misverstand. Er wordt dan ook voorgesteld na het woord « saisie » toe te voegen de woorden « de la cause ».

De Minister betuigt zijn akkoord met dit amendement, dat met 11 stemmen tegen 1 stem wordt aanvaard.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 5bis (Stuk n° 1004/3, blz. 6).

De indiener van dit amendement wenst aan de auditeur-generaal dezelfde macht te geven als deze van een procureur-generaal bij het Hof van verbreking, namelijk de bevoegdheid om in het belang van de wet op te komen tegen de in laatste aanleg gedane administratieve uitspraken.

De Minister vraagt de verwerping van dit amendement. De auditeur-generaal zou een soort voogdijrol hebben voor alle administratieve rechtscolleges. Waarom deze macht verlenen wanneer niemand oordeelt zich tegen een uitspraak te moeten verzetten?

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 5ter (Stuk n° 1004/3, blz. 7).

De indiener van het amendement wijst erop dat de Bestendige Deputatie niet enkel een politiek lichaam en een actief administratief orgaan is, maar tevens een belangrijke administratieve rechter. In strijd met hetgeen het verslag van de Senaat doet opmerken beslist de Bestendige Deputatie niet enkel op grond van opportuniteitsredenen of op grond van het algemeen belang, maar op betwistingen van politieke rechten in de zin van artikel 93 van de Grondwet.

Hij deelt de mening van professor Mast van Gent: « Het standpunt van de bestuurder is niet die van de rechter. Bij iedere administratieve beslissing is het hoofdstreven van het Bestuur de bevordering van zijn opvatting van het algemeen belang. Het individueel recht wordt al te dikwijls beschouwd als een hinderpaal die deze bevordering in de weg staat. Zal de Administratie steeds het objectieve standpunt kunnen innemen dat een oordeel over rechtsvragen vordert » (*De geschillen van bestuur naar Belgisch Recht*). De bestuurder heeft andere bekommernissen dan de rechter en ziet de zaken onder een ander standpunt.

Sinds een arrest van het Hof van verbreking van 1899 verschijnen de partijen niet voor de Bestendige Deputatie maar heeft de procedure slechts plaats onder vorm van memories. Het zou een belangrijke waarborg zijn zo een beroep bij de Raad van State zou worden ingevoerd tegen de vonnissen van de Bestendige Deputatie welke niet vatbaar zijn voor beroep bij een van onze Hoven van beroep. De wetgever had in 1946 reeds het beroep bij de Raad van State ingevoerd tegen sommige uitspraken van de Bestendige Deputatie inzake gemeenteraadsverkiezingen en openbare onderstand.

Amendement de M. De Staercke, article 5 (Doc. n° 1004/3, p. 5).

1. Tout l'alinéa étant supprimé, cet amendement n'a plus d'objet.

2. L'auteur de l'amendement fait observer qu'il faut éviter que des juridictions ne se rangent pas à l'arrêt du Conseil d'Etat, les intéressés se trouvant dans ce cas contraints chaque fois d'exercer leur recours.

Un membre fait observer que la jurisprudence est susceptible d'évoluer et qu'un arrêt du Conseil d'Etat n'a force obligatoire que pour autant qu'il s'agisse de la même cause.

Dans le texte néerlandais, il est question de « de zaak », alors que, sur ce point, le texte français peut donner lieu à un malentendu. Il est dès lors proposé d'ajouter les mots « de la cause » après le mot « saisie ».

Le Ministre marque son accord sur cet amendement, qui est adopté par 11 voix contre une.

Amendement de M. De Staercke, article 5bis (Doc. n° 1004/3, p. 6).

L'auteur de cet amendement entend donner à l'auditeur général le même pouvoir qu'au procureur général près la Cour de cassation, notamment le pouvoir d'introduire un pourvoi dans l'intérêt de la loi contre les jugements administratifs de dernier ressort.

Le Ministre demande le rejet de cet amendement. L'auditeur général aurait une sorte de pouvoir tutélaire sur toutes les juridictions administratives. Pourquoi ce pouvoir serait-il donné lorsque personne n'estime devoir faire opposition contre un arrêt?

L'amendement est retiré.

Amendement de M. De Staercke, article 5ter (Doc. n° 1004/3, p. 7).

L'auteur de cet amendement déclare que la députation permanente est non seulement un corps politique et un organe d'administration actif, mais aussi un juge administratif important. Contrairement à ce que signale le rapport du Sénat, la députation permanente ne se prononce pas uniquement sur la base de motifs d'opportunité ou d'intérêt général, mais sur des contestations au sujet de droits politiques au sens de l'article 93 de la Constitution.

Il partage l'opinion de M. Mast, professeur à Gand, qui écrit: « Le point de vue de l'administrateur n'est pas celui du juge. Lors de chaque décision administrative, l'Administration tend à faire prévaloir la conception qu'elle se fait de l'intérêt général. Le droit individuel est trop souvent considéré comme un obstacle qui vient l'entraver. L'Administration réussira-t-elle toujours à adopter le point de vue objectif que requiert l'appréciation des questions de droit? » (*De geschillen van bestuur naar Belgisch recht*). L'administrateur a d'autres soucis que le juge et il voit les choses sous un autre angle.

Depuis l'arrêt de la Cour de cassation de 1899 les parties ne comparaissent plus devant la députation permanente, mais la procédure se déroule sous la forme de mémoires. Ce serait une importante garantie que d'instaurer un recours devant le Conseil d'Etat contre les jugements de la députation permanente, lorsque ceux-ci ne sont pas susceptibles de recours devant l'une de nos Cours d'appel. En 1946 déjà, le législateur avait instauré le recours au Conseil d'Etat contre certaines décisions de la députation permanente en matière communales et d'assistance publique.

De Minister wijst erop dat het hier niet gaat over het oordelen over de wettelijkheid maar over de grond der zaak. Moesten de wettelijke beschikkingen miskend geweest zijn dan is het beroep bij de Raad van State open. Zo echter een verhaal wordt mogelijk gemaakt tegen iedere beslissing van de bestendige deputatie en dat de Raad van State over de grond moet gaan oordelen, dan verruimen wij de bevoegdheid van de Raad van State op een zulkdanige wijze dat niet valt te overwegen waar wij naartoe gaan.

Verscheidene leden treden de zienswijze van de Minister bij en wijzen op het feit dat zo de Raad van State, buiten haar bevoegdheid inzake de wettelijkheid der beslissingen, nog over de grond der zaken moest oordelen, men een weg zou opgaan welke tot onmogelijke toestanden zou leiden.

De indiener van het amendement heeft ingezien dat zijn amendement op een te absolute wijze was opgesteld en dat het probleem nader diende onderzocht.

Dit amendement werd ingetrokken.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 5quater (Stuk n° 1004/3, blz. 7).

De indiener van het amendement wenst de afschaffing voor te stellen van de regeringscommissaris als vertegenwoordiger van de Regering. Daar er geen bezwaren zijn tegen het behoud van de huidige toestand trekt de heer De Staercke zijn amendement in.

Art. 6.

Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Art. 7.

Het amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 7) vervalt ingevolge de verwerping van zijn amendement op het eerste artikel en wordt dienvolgens ingetrokken.

Artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 7bis (Stuk n° 1004/3, blz. 8).

Wanneer het Hof van verbreking een arrest van de Raad van State, uitspraak doende over zijn bevoegdheid, verbreekt, dient het Hof de zaak naar de Raad van State te verwijzen, die zich schikt naar het rechtspunt dat door het Hof werd beslecht.

Deze verwijzing is verantwoord wanneer de Raad zich onbevoegd heeft verklaard en het Hof het tegenovergestelde oordeelt. Zij is echter nutteloos en rekt doelloos de procedure wanneer het Hof het arrest van de Raad verbreekt omdat het deze laatste onbevoegd acht.

Het amendement heeft tot doel de nutteloze verwijzing te vermijden.

De Minister erkent dat deze stelling theoretisch gegrond is, doch er zijn aangelegenheden die niet door het Hof van verbreking beslecht zijn zodat de huidige regeling dient behouden te worden om deze kwesties te beslechten.

Het amendement werd verworpen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 8.

Bij amendement op dit artikel wenst de indiener ervan (de heer De Staercke, Stuk n° 1004/3, blz. 8) een systeem van bezwaar in te voeren bij de Administratie ten einde deze laatste toe te laten het geval opnieuw te onderzoeken en aldus een procedure bij de Raad van State te vermijden.

Le Ministre signale qu'il ne s'agit pas en l'occurrence d'apprécier la légalité mais bien le fond même de l'affaire. Lorsque les dispositions légales ont été méconnues, le recours au Conseil d'Etat est ouvert. Si un recours devient possible contre chaque décision de la députation permanente et si le Conseil d'Etat est appelé à se prononcer sur le fond de l'affaire, la compétence du Conseil d'Etat est toutefois étendue dans une mesure telle qu'il devient impossible d'en apercevoir les limites.

Plusieurs membres approuvent le point de vue du Ministre et insistent sur le fait que si le Conseil d'Etat, outre sa compétence en matière de légalité des décisions, était appelé à se prononcer sur le fond de l'affaire, la voie serait ouverte à des situations inextricables.

L'auteur de l'amendement a admis que son amendement avait une portée trop absolue et que le problème méritait un examen plus approfondi.

L'amendement a été retiré.

Amendement de M. De Staercke, article 5quater (Doc. n° 1004/3, p. 7).

L'auteur de l'amendement désire proposer la suppression des fonctions de commissaire du Gouvernement en tant que représentant du Gouvernement. Le maintien de l'état de choses actuel ne rencontrant aucune objection, M. De Staercke retire son amendement.

Art. 6.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 7.

L'amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 7) devient sans objet en raison du rejet de son amendement à l'article premier et il est dès lors retiré.

L'article 7 est adopté à l'unanimité.

Amendement de M. De Staercke, article 7bis (Doc. n° 1004/3, p. 8).

Lorsque la Cour de Cassation casse un arrêt du Conseil d'Etat ayant statué sur sa compétence, la Cour doit renvoyer la cause au Conseil d'Etat, qui se conforme au point de droit jugé par la Cour.

Ce renvoi se justifie lorsque le Conseil s'est déclaré incompétent et que la Cour juge le contraire. Mais il est inutile et prolonge la procédure sans aucun intérêt, lorsque la Cour casse l'arrêt du Conseil, parce qu'elle estime celui-ci incompétent.

L'amendement veut éviter ce renvoi inutile.

Le Ministre reconnaît que cette thèse est fondée en théorie, mais il y a des questions qui n'ont pas été tranchées par la Cour de cassation, de sorte qu'il faut maintenir le régime selon lequel ces questions sont actuellement réglées.

L'amendement est rejeté par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 8.

Par voie d'un amendement à cet article, l'auteur (M. De Staercke, Doc. n° 1004/3, p. 8) désire instaurer un régime de réclamations auprès de l'Administration afin de permettre à celle-ci de réexaminer le cas et d'éviter ainsi une procédure auprès du Conseil d'Etat.

Dit is een nieuw systeem dat aan een grondig onderzoek zou moeten worden onderworpen.

Dit amendement werd met 11 stemmen en 1 onthouding verworpen, terwijl artikel 8 eenparig werd aanvaard.

Art. 9.

Artikel 9 voert de mogelijkheid in om een verhaal in te dienen bij de Raad van State in geval van stilzwijgen van de administratie. Dit artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Artt. 10 tot 13.

De artikelen 10, 11, 12 en 13 worden zonder opmerkingen aanvaard.

Art. 14.

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 9).

Het lid verantwoordt zijn amendement op uitvoerige wijze.

Het inadekwate karakter van het ontwerp in verband met de organisatie en het statuut van het auditoraat, waarvan het ontwerp een ondergeschikte administratie wil maken, is de Senaat niet ontgaan. De nadruk is herhaaldelijk gelegd op het feit dat het statuut van het auditoraat niet overeenkomt met de functie die dit orgaan van ons hoge rechtscollege zou moeten vervullen en niet bevorderlijk is voor de onafhankelijkheid welke het nodig heeft om zijn taak behoorlijk te kunnen uitoefenen. Wanneer deze taak vooropstelt dat de betrokken titularissen onafhankelijk moeten zijn, dan is er geen betere formule dan hun een statuut te geven dat die onafhankelijkheid vrijwaart. De auditeurs inzake bevordering afhankelijk maken van de goede wil der raadsheren — van wie zij soms de jurisprudentiële arbeid in de adviezen ter zitting moeten bekritiseren — is niet bevorderlijk voor een goede rechtspraak en zo wordt van de Raad van State een administratie gemaakt, terwijl hij integendeel een gerechtshof moet zijn.

De leden van de parketten-generaal en de advocaten-generaal bij het Hof van de Europese Gemeenschappen zijn onafhankelijk tegenover de rechters van die rechtbanken. Men vraagt zich werkelijk af waarom de Raad van State een uitzondering op de regel zou moeten vormen en waarom de leden van het Openbaar Ministerie bij die Raad onder een streng toezicht moeten worden gesteld. Het aantal graden is immers toegenomen onder voorwendsel van carrière te kunnen maken en de Raad speelt een rol in de bevorderingen door middel van een advies of van een voorstel.

Zoals Donnedieu de Vabres in zijn werkje over de Staat (Presses universitaires de France: « Que sais-je ? ») duidelijk stelt, kan men vrij gemakkelijk door een systeem van kunstmatig opgevoerde bevorderingen op dezelfde wijze een « gemakkelijke » en volgzame magistratuur tot stand brengen, als men dat kan bereiken door de onafzetbaarheid af te schaffen. Het ideaal van het ontwerp schijnt wel te zijn de onafhankelijkheid van het auditoraat te beperken op het ogenblik zelf waarop de onafhankelijkheid van de Raad van State toeneemt. Wat is de reden van die eigenaardige houding?

De Senaat heeft zijn aandacht aan de gevolgen van dit deel van het ontwerp gewijd: cfr verslag van de heer Sledsens, blz. 8 en 9.

Tegenover de halsstarrige weigering om aan het auditoraat het voor zijn taak gepaste statuut te schenken, heeft de Senaat er genoeg mee genomen het ontwerp goed te

C'est un nouveau système qui devrait être soumis à un examen approfondi.

L'amendement est rejeté par 11 voix et 1 abstention, tandis que l'article 8 est adopté à l'unanimité.

Art. 9.

L'article 9 instaure la possibilité d'introduire un recours auprès du Conseil d'Etat si l'Administration s'abstient de répondre. Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 10 à 13.

Les articles 10, 11, 12 et 13 sont adoptés sans donner lieu à des observations.

Art. 14.

Amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 9).

L'honorable membre justifie longuement son amendement.

Le caractère inadéquat du projet en ce qui concerne l'organisation et le statut de l'auditorat, dont le projet fait une administration subordonnée, n'a pas échappé au Sénat. L'accent a été mis à plusieurs reprises sur le fait que le statut de l'auditorat ne correspondait pas à la fonction que cet organe de notre haute juridiction devait remplir et ne lui assurait pas l'indépendance requise pour l'exercice honorable de sa mission. Lorsque celle-ci veut dans le chef de ses titulaires l'indépendance, il n'est de meilleure formule que de leur donner un statut qui garantisse cette indépendance. Faire dépendre les auditeurs en matière d'avancement de la bonne volonté des conseillers d'Etat, dont ils doivent parfois critiquer l'œuvre jurisprudentielle dans les avis à l'audience, ce n'est pas servir la bonne justice et c'est vouloir faire du Conseil d'Etat une administration alors qu'il doit être une cour de justice.

Les membres des parquets généraux et les avocats généraux à la Cour des communautés européennes sont indépendants des juges de ces tribunaux. On se demande vraiment pourquoi le Conseil doit faire exception à la règle et pourquoi les membres du Ministère public près ce Conseil doivent être placés sous étroite tutelle. Car le nombre de grades est augmenté sous couleur de faire carrière et le Conseil intervient dans les promotions par la voie d'un avis ou d'une présentation.

Comme l'indique fort bien Donnedieu de Vabres dans son petit opusculé sur l'Etat (Presses universitaires de France: « Que sais-je ? »), par le système des promotions multipliées artificiellement on peut assez facilement se créer une magistrature « commode » et docile de la même manière qu'en supprimant l'immobilité. L'idéal du projet semble bien de réduire l'indépendance de l'auditorat au moment même où celle du Conseil est accrue. Quelle est la raison de cette étrange attitude?

Le Sénat avait été sensible aux conséquences de cette partie du projet: cfr rapport de M. Sledsens, pp. 8 et 9.

Devant le refus obstiné de donner à l'auditorat le statut approprié à sa fonction, le Sénat s'est résigné à voter le projet en l'améliorant sur des points de détails. Le problème

keuren door wijzigingen aan te brengen in enkele detailpunten. Het vraagstuk van de onafhankelijkheid blijft nochtans actueel, aangezien het verslag van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Senaat uitdrukkelijk vermeldt: « zoals wij reeds hebben gezegd, stelt de Commissie er prijs op hier uitdrukkelijk te onderstrepen dat ook de Regering wenst dat de leden van het auditoraat hun adviezen in volle onafhankelijkheid kunnen uitbrengen ». Alsof een in het verslag van een parlementaire commissie opgenomen plechtige verklaring een bijna « bezwerende macht » had en aan de betrokken magistraten de voor hun functies vereiste onafhankelijkheid zou schenken. Het ware beter en eenvoudiger geweest het statuut zodanig te organiseren, dat die waardevolle eigenschap voor de belanghebbenden zelf gevrijwaard bleef.

In het door het betrokken lid ingediende wetsvoorstel betreffende de Raad van State suggereert hij een vrij verschillende formule. Hij stelde voor dat er naast de raadsheeren adviseurs-referendarissen zouden zijn, die de huidige taken van de leden van het auditoraat zouden vervullen; er zou dus geen onderscheid van graad meer zijn.

Dit systeem had nochtans verscheidene technische nadelen, waarop toentertijd de aandacht werd gevestigd en er werd van verscheidene zijden gesuggereerd dat de formule van het parket-generaal de meest geschikte was en het best strookte met de functie welke door de leden van het auditoraat wordt vervuld.

De voorgestelde amendementen handhaven de huidige structuur van het auditoraat.

Onder de auditeur-generaal en diens adjunct bevinden zich de afdelingshoofden (de huidige « auditeurs » die de titel van « eerste auditeur » voeren); de substituten worden afgeschaft en alleen de graad van auditeur blijft behouden. Die graad is thans vrij hoog in de rechterlijke hiërarchie gesitueerd; hij komt overeen met de hoge rang die de Raad van State bekleedt, juist onder het Hof van cassatie en dus vóór de Hoven van beroep en het Rekenhof.

Het aantal auditeurs is vastgesteld met inachtneming van de verdwijning van de afdeling Sociale Geschillen — die voortaan onder de rechterlijke macht ressorteert, zulks krachtens de hervorming Van Reepinghen — verder van de aanzienlijke vermindering van het aantal beroepen dat te verwachten valt ingevolge de inwerkingtreding van het nieuwe statuut voor het Rijkspersoneel en ten slotte van de geleidelijke verdwijning van de geschillen die voortspruiten uit de oorlog, zoals de oorlogsschade aan particuliere goederen, de vergoedingspensioenen, enz.

Voor het coördinatiebureau worden de huidige titels behouden.

Zoals in het amendement op artikel 41 is aangetoond, nemen de leden van dit bureau geen deel aan de gerechtelijke arbeid van de Raad van State en hoeven zij niet de hoedanigheid van magistraat te bezitten. Dit betekent geenszins een kritiek op de activiteit van dit orgaan. De titel van referendaris kan slechts tot verwarring aanleiding geven en moet dan ook worden weggelaten.

De Minister merkt op dat de amendementen van de heer De Staercke zeer belangrijk zijn. Het ontwerp in de vorm zoals het in de Senaat is aangenomen, gaf aanleiding tot een ruime gedachtenwisseling. Het ingediende voorstel is het meest geschikt voor de gehele instelling. Sommigen zouden meer belang willen hechten aan het auditoraat en er de waarde van een parket-generaal aan geven. De onafhankelijkheid van het auditoraat wordt door allen gewenst. Zoals in de Senaat is gezegd en herhaald, verklaart de Minister nogmaals, dat de auditeurs en de substituten totaal onafhankelijk zijn en dat zij hun adviezen in een geest van volledige intellectuele onafhankelijkheid moeten verstrekken. Maar is

de l'indépendance reste cependant actuel, puisque le rapport de la Commission de l'Intérieur du Sénat porte expressément: « comme nous l'avons déjà dit, la Commission tient à souligner ici de la manière la plus expresse que le Gouvernement veut, lui aussi, que les membres de l'auditorat rendent leurs avis en toute indépendance ». Comme si une déclaration solennelle reprise dans le rapport d'une Commission parlementaire avait un pouvoir quasi incantatoire et allait assurer aux magistrats en cause l'indépendance requise par leurs fonctions. Il eût mieux valu et il eût été plus simple d'organiser le statut de façon à garantir cette précieuse qualité dans le chef des intéressés.

Dans la proposition de loi relative au Conseil d'Etat, que l'honorable membre défend il a suggéré une formule assez différente. Il proposa qu'à côté des conseillers d'Etat, il y eût des conseillers référendaires qui exerceraient les attributions actuelles des membres de l'auditorat, il n'y aurait donc plus eu de distinction de grades.

Ce système avait cependant plusieurs inconvénients techniques qui furent signalés à l'époque et il fut suggéré de plusieurs côtés que la formule du parquet général était plus indiquée et cadrerait mieux avec la fonction remplie par les membres de l'auditorat.

Les amendements proposés maintiennent la structure actuelle de l'auditorat.

En dessous de l'auditeur général et de son adjoint, se trouvent les chefs de section (les « auditeurs » actuels qui prennent le titre de « premier auditeur »); les substituts sont supprimés et n'est maintenu que le seul grade d'auditeur. Ce grade est actuellement assez élevé dans la hiérarchie judiciaire, ce qui correspond au rang élevé qu'occupe le Conseil d'Etat qui est situé juste en dessous de la Cour de cassation, donc avant les Cours d'appel et la Cour des Comptes.

Le nombre des auditeurs est fixé en tenant compte de la disparition du contentieux social qui passe dans la compétence judiciaire de par la réforme Van Reepinghen, de la diminution sensible des recours que permet d'escompter la mise en œuvre du nouveau statut des agents de l'Etat et de la disparition progressive du contentieux issu de la guerre comme les dommages de guerre aux biens privés, les pensions de réparation, etc.

Pour le bureau de coordination, les titres actuels sont maintenus.

Comme indiqué dans l'amendement à l'article 41, les membres de ce bureau ne participent pas à l'œuvre judiciaire du Conseil et la reconnaissance d'une qualité de magistrat ne s'impose nullement dans leur chef. Ceci ne constitue en aucune manière une critique de l'activité de cet organe. Les titres de référendaires ne peuvent qu'induire en erreur et méritent d'être omis.

Le Ministre fait remarquer à la Commission que les amendements proposés par M. De Staercke sont très importants. Le projet de loi tel qu'il a été admis par le Sénat fut l'objet de longs échanges. La proposition qui est faite est la plus convenable pour toute l'institution. Certains voudraient donner plus d'importance à l'auditorat et lui donner la valeur d'un parquet général. L'indépendance de l'auditorat est désirée par tous. Comme il a été dit et répété au Sénat le Ministre réitère sa déclaration que les auditeurs et substituts ont une indépendance totale et doivent donner leurs avis en toute indépendance intellectuelle. Mais est-il nécessaire pour assurer cette indépendance d'ériger l'auditorat

het voor de totstandbrenging van die onafhankelijkheid wel nodig van het auditoraat een onafhankelijk orgaan, een gesteld lichaam te maken? Dat idee moet worden bestreden. Het parket of het parket-generaal vertegenwoordigt de Uitvoerende Macht. Dat is niet het geval met het auditoraat. De Eerste Voorzitter vertegenwoordigt de Raad van State. Men mag de Raad niet in twee delen splitsen. De auditeur-generaal mag geen andere partij vertegenwoordigen. Dat is trouwens in strijd met het systeem dat in Frankrijk is gewild, waardoor wij ons hebben laten leiden. De raadsheren en de leden van het auditoraat vervullen een gemeenschappelijke rol. Dat doet zich niet voor bij het parket.

Een lid vraagt zich af waarom het ontwerp het aantal voorzitters op zes brengt.

De Minister antwoordt dat een hiërarchie is ingevoerd, zowel voor de raadsheren als voor het auditoraat. Het is de bekrachtiging van een feitelijke toestand. Het is trouwens een goede geleiding, die het voorwerp was van besprekingen met de leden van de Raad van State en van het Auditoraat.

Een lid vraagt zich af waarom de woorden « telt bovendien », die voorkwamen in de wet van 1946, vervangen zijn door de woorden « wordt bijgestaan door ». De Minister meent dat de uitdrukking « bijgestaan » geen verhouding van ondergeschiktheid uitdrukt, maar dat de woorden « telt bovendien » misschien duidelijker de samenwerking in een geest van onafhankelijkheid weergeven, welke tussen de raadsheren en de leden van het auditoraat moet heersen.

De amendementen van de heer De Staercke worden ingetrokken.

Het in de hierboven genoteerde zin gewijzigde artikel 14 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 15 tot 17.

De artikelen 15, 16 en 17 worden zonder bespreking aangenomen.

Art. 18.

Amendement van de heer Saintraint (Stuk n° 1004/2).

1. Onder letter A, op de 11^{de} regel, de woorden « en voor de griffiers » weglaten.

Krachtens artikel 17 moet men geen doctor in de rechten meer zijn om tot griffier te worden benoemd. Die woorden zijn daar bij vergissing ingeslopen. De Minister betuigt daarmee zijn instemming.

2. De heer Saintraint herinnert aan de verklaring die door de Minister van Binnenlandse Zaken op 18 juli 1963 is afgelegd in de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

« De heer Saintraint vraagt daarin bijkomende wijzigingen aan te brengen, d.w.z. terwijl wij het aantal tweetalige adviseurs aan de huidige situatie aanpassen en rekening houdend met de vermeerdering van het aantal raadsheren, stelt hij voor dat wij eveneens het aantal substituten en auditeurs wijzigen, om te vermijden er een onpaar aantal te hebben en om evenwicht inzake de taalrol te bereiken.

» Ik zou hem er willen op wijzen dat wij in dit ontwerp hebben vermeden te raken aan iets anders dan aan het getal raadsheren, aan de verdeling ervan over beide taalrollen en aan het aantal tweetaligen onder hen in de twee Kamers. Wij hebben geen wijziging voorgesteld m.b.t. de substituten, de auditeurs, zodat de door hem beschreven toestand reëel is. Dit is het gestelde probleem. Mijnerzijds wens ik dat de bespreking van deze kwestie wordt uitgesteld tot het algemene ontwerp wordt behandeld in de Kamer van Volksvertegenwoordigers bij het ingaan van het nieuwe parlementaire jaar.

comme élément indépendant, comme corps constitué. Il faut combattre cette idée. Le parquet ou le parquet général représente le Pouvoir Exécutif. Ce n'est pas le cas de l'auditorat. Le premier président représente le Conseil d'Etat. Il ne faut pas le diviser en deux. L'auditeur général ne peut représenter une autre partie. C'est en contradiction d'ailleurs avec le système voulu en France, où nous avons recherché notre inspiration. Les conseillers et les membres de l'auditorat ont un rôle commun. Ce n'est pas comme au parquet.

Un membre se demande pourquoi le projet a porté à six le nombre de présidents.

Le Ministre répond qu'une hiérarchie a été introduite tant chez les conseillers qu'à l'auditorat. Cela consacre une situation de fait. C'est une bonne articulation qui a d'ailleurs fait l'objet de pourparlers avec les membres du Conseil d'Etat et de l'Auditorat.

Un membre se demande pourquoi les mots « comporte en outre » qui figuraient dans la loi de 1946 ont été remplacés par « assisté ». Le Ministre estime que le mot « assisté » n'a pas un sens de subordination, mais que les termes « comporte en outre » indiquent peut-être plus clairement la coopération dans un esprit d'indépendance qui doit régner entre les conseillers et les membres de l'auditorat.

Les amendements de M. De Staercke sont retirés.

Modifié ainsi que dit plus haut l'article 14 est adopté à l'unanimité.

Art. 15 à 17.

Les articles 15, 16 et 17 sont adoptés sans discussion.

Art. 18.

Amendement de M. Saintraint (Doc. n° 1004/2).

1. Au littera A, 12^e ligne, supprimer les mots « et des greffiers ».

En vertu de l'article 17 il ne faut plus être docteur en droit pour être greffier. C'est donc par erreur que ces mots s'y trouvent. Le Ministre marque son accord.

2. M. Saintraint rappelle la déclaration faite par M. le Ministre de l'Intérieur à la Chambre des Représentants le 18 juillet 1963 :

« M. Saintraint demande d'y apporter des modifications supplémentaires, c'est-à-dire qu'alors que nous adaptons le nombre de conseillers bilingues à la situation actuelle, et compte tenu de l'augmentation des conseillers, il suggère que nous modifiions également le nombre de substituts et d'auditeurs, de façon à éviter d'aboutir à un nombre impair et à arriver à un rôle linguistique équivalent de part et d'autre.

» Je voudrais lui indiquer que dans ce projet, nous avons évité de toucher à autre chose qu'au nombre de conseillers, à leur répartition dans les deux rôles, et au nombre d'entre eux qui doivent être bilingues dans les cadres des deux Chambres. Nous n'avons pas proposé de modification en ce qui concerne les substituts, les auditeurs. De sorte que la situation qu'il a décrite est réelle. Ce problème est posé. Mais, pour ma part, je souhaiterais que l'examen de cette question soit reporté au moment de la discussion du projet général qui viendra devant la Chambre à la rentrée parlementaire.

» Zijn vraag is pertinent. Wij stellen een gelijk aantal raadsheren vast, nl. achttien, wat het mogelijk zal maken hen te verdelen in gelijke helften over de Nederlandse en de Franse taalrol. Wij zouden zulks misschien ook kunnen doen voor het auditoraat, in zover zulks nodig zou zijn.

» Maar aangezien het door de heer Saintraint opgeworpen probleem niet direct is gesteld met het doel het aantal raadsheren te verhogen, stel ik voor ze te behandelen bij de hervatting van het nieuwe parlementaire jaar, wanneer de Kamer kennis zal hebben genomen van het gehele ontwerp. »

De heer Saintraint wil door zijn amendement een paar getal voor ieder van die categorieën invoeren.

De Minister antwoordt dat die bepaling slechts toepassing vindt in geval het gaat om buiten-kader-staande-magistraten, want de normale toestand is nl. dat er een paar aantal betrekkingen bestaat. Indien bv. een auditeur wordt gedetacheerd bij de Europese gemeenschappen, moet hij worden vervangen door een boventallig auditeur. Wordt een tweede auditeur gedetacheerd, dan komt men opnieuw in het paarsgewijze systeem terecht; het evenwicht is dan hersteld en er dient geen plaatsvervanger te komen.

Het amendement wordt ingetrokken.

3. De Minister betuigt zijn instemming met de invoeging van de woorden « en van de griffiers » onder dezelfde letter A, op de voorlaatste regel, tussen de woorden « coördinatiebureau » en het woord « wordt ».

Het aldus gewijzigde artikel 18 wordt eenparig aangenomen.

Art. 19.

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 11).

De heer De Staercke had destijds, in zijn wetsvoorstel tot wijziging van de wetten betreffende de Raad van State (Stuk van de Kamer n° 148, buitengewone zitting 1961), voorgesteld dat de voorzitters rechtstreeks door de Raad zouden worden verkozen.

Talrijke rechtsbeoefenaars hebben gewezen op de vele bezwaren van die formule, welke door de bespreking in de Senaat in het licht werden gesteld: overtreding van de taalwetten, mandaten die slechts korte tijd worden bekleed met een daaruit voortvloeiend gebrek aan effectieve leiding, overschatting van de anciënniteit zonder dat enig belang wordt gehecht aan de waarde, in de regel al te hoge leeftijd van de voorzitters... Al die bezwaren houden onderling verband en het ene vloeit voort uit het andere. De formule van de verkiezing van de voorzitters biedt veel meer nadelen dan voordelen; zij kan best worden opgegeven.

In de Senaat heeft de Minister beklemtoond dat de benoemingen moeten gedepolitiseerd worden. Daarbij wordt uit het oog verloren dat de benoemingen in de Raad politieke benoemingen zijn en dat de betrekkingen van staatsraad voorbehouden zijn naar gelang van de politieke kleur. Het haalt niets uit dit feit te willen loochenen. Het is trouwens beter dat de verschillende opinies vertegenwoordigd zijn in de Raad, die meer dan de rechtbanken betrokken is bij de actie van de Regering en dus een politieke rol speelt. Ten bewijze daarvan: de Regering heeft het oorspronkelijke ontwerp gewijzigd ten aanzien van het politieke evenwicht dat in die instelling moet bestaan. In het oorspronkelijke ontwerp werd 2/3 van de betrekkingen van staatsraad voorbehouden aan het auditoraat — die bepaling was uit ons voorstel overgenomen — doch achteraf werd het aantal voorbehouden betrekkingen herleid tot 1/2. Waarom? Omdat, zo die wijziging niet was ingevoerd, de Raad over enkele jaren praktisch uitsluitend uit rechte magistraten zou bestaan. In

» Sa question est pertinente. Nous établissons un nombre égal de conseillers, dix-huit, ce qui permettra de les répartir par moitié entre le rôle néerlandais et le rôle français. Nous pourrions peut-être agir de même pour l'auditorat, dans la mesure où cela s'avérerait nécessaire.

» Mais le problème soulevé par M. Saintraint n'étant pas posé directement par la préoccupation de l'augmentation du nombre de conseillers, je propose que nous l'examinions à la rentrée parlementaire, lorsque la Chambre connaîtra du projet global. »

Par son amendement, M. Saintraint voudrait introduire un nombre pair pour chacune de ces catégories.

Le Ministre répond que cette disposition ne joue que dans le cas où il y a des hors cadres, car la situation normale est le régime d'un nombre pair d'emplois. Si par exemple un auditeur est détaché aux communautés européennes il devra être remplacé par un auditeur en surnombre. S'il y a un deuxième auditeur détaché, on retombe dans le système du nombre pair, il y a à nouveau l'équilibre et il ne faudra pas de remplaçant.

L'amendement est retiré.

3. Le Ministre marque son accord sur l'ajoute des mots « et des greffiers » au même littéra A, avant-dernière ligne, entre les mots « coordination » et les mots « il est observé ».

Ainsi amendé, l'article 18 est accepté à l'unanimité.

Art. 19.

Amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 11).

M. De Staercke avait proposé d'antan que les présidents du Conseil soient élus directement par le Conseil dans sa proposition de loi qui modifiait les lois relatives à cette institution (Doc. Ch., session extraordinaire, 1961, n° 148).

De nombreux praticiens du droit ont fait observer les multiples inconvénients de la formule que les débats au Sénat ont mis en lumière: violation des lois linguistiques, faible durée de certains mandats d'où absence de direction effective, rôle trop déterminant de l'ancienneté sans souci aucun de la valeur, âge généralement fort avancé des présidents... Tous les griefs se tiennent et dérivent les uns des autres. La formule de l'élection des présidents a beaucoup plus d'inconvénients que d'avantages et mérite d'être abandonnée.

Au Sénat, le Ministre a souligné la nécessité de dépolitiser les nominations. C'est oublier que les nominations au Conseil sont politiques et que les places de conseiller sont réservées suivant les couleurs politiques. Le fait est là et il ne sert à rien de le nier. Il est d'ailleurs bon que les opinions soient représentées au Conseil qui, plus que les cours judiciaires, est associé à l'activité gouvernementale et donc politique. Et, nous en prenons comme preuve que le Gouvernement a modifié le projet initial en considération de l'équilibre politique qui doit régner dans l'institution. Le projet initial réservait à l'auditorat les 2/3 des places de conseillers — disposition reprise de notre proposition — mais plus tard le nombre d'emplois réservés a été limité à la 1/2. Pourquoi? Parce que le Conseil serait dans quelques années quasi exclusivement composé de magistrats de droite sans cette modification. Sans doute le rapport des commissions voile-t-il cela sous une formule qui ne trompe personne! Mais le fait est. Il en est de même pour les prési-

het verslag van de verenigde commissies wordt die werkelijkheid natuurlijk verborgen achter een formule die echter niemand kan bedriegen! Doch het feit is er. Hetzelfde geldt voor de voorzitterschappen: in 1948 heeft de Minister op 15 staatsraden 8 doctors in de rechten van de V.U.B. benoemd. Derhalve is het optreden van het Parlement ten volle verantwoord om in het politieke evenwicht onder de voorzitters van de Raad te voorzien.

De Minister verklaart dat hij zich ingespannen heeft om de Raad van State te depolitiseren; hij meent overigens dat het hier om een misverstand gaat. Er is niets gewijzigd inzake benoeming van de staatsraden. Bovenaan treft men de eerste voorzitter, de voorzitter en de vier kamervoorzitters aan. Zij zullen door hun collega's worden aangewezen. Het betreft een poging om de depolitisering aan de top door te voeren. Een dergelijke regeling bestaat in onze Hoven van beroep en in het Hof van cassatie en heeft er geen aanleiding gegeven tot grote moeilijkheden. Indien de voorzitters moeten worden benoemd door de Uitvoerende Macht of door het Parlement, dan zal de meerderheid soms iemand dienen te benoemen die de opinie van de minderheid deelt. Om al die redenen leek het verkieslijk de regeling toe te passen die sedert jaren in de magistratuur bestaat. In de Senaat heeft men dat stelsel goedgekeurd. Wat de talen betreft, dient er vanzelfsprekend gelijkheid te bestaan in de vertegenwoordiging en in het afwisselend bekleden van de posten.

De heer De Staercke heeft zijn amendementen ingetrokken.

Artikel 19 wordt aangenomen.

Art. 20.

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen.

Art. 21.

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 12).

De Minister merkt op dat de activiteit van de auditeurs niet kan worden beperkt tot het onderzoek in de afdeling administratie. De taak van de auditeurs zal trouwens moeten worden verlicht door het coördinatiebureau dat een modelrechtcollege zal dienen uit te werken i.p.v. de 400 rechtsprekende commissies die in het leven werden geroepen.

Het tweede amendement van de heer De Staercke heeft tot doel van het auditoraat een afzonderlijke instelling te maken. Die opvatting werd reeds ter gelegenheid van een ander amendement afgewezen.

De heer De Staercke trekt zijn amendement in.

Het artikel wordt aangenomen.

Art. 22.

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 13).

De heer De Staercke wenst dat de eedaflegging plaats heeft in plechtige algemene vergadering.

De Minister merkt op dat een dergelijke bepaling niet in de wet hoeft opgenomen te worden. Zulks kan eventueel een gebruik worden.

Het amendement wordt ingetrokken.

Artt. 22 tot 25.

De artikelen 22, 23, 24 en 25 worden aangenomen.

dences: en 1948, le Ministre a nommé 8 docteurs en droit de l'U.L.B. sur les 15 conseillers. Dans ces conditions le maintien de l'intervention parlementaire se justifie pleinement pour assurer l'équilibre politique au niveau de la présidence du Conseil.

Le Ministre signale qu'il a fait un effort pour dépolitiser le Conseil d'Etat et il croit d'ailleurs qu'il doit y avoir une confusion. Rien n'a été changé en ce qui concerne la nomination des conseillers. A la tête il y a le premier président, le président et les quatre présidents de chambre. Ils seront désignés par les collègues. C'est une tentative de dépolitisation au sommet. Le système existe dans nos Cours d'appel et à la Cour de cassation et n'a pas donné lieu à de grandes difficultés. Si la nomination des présidents doit se faire par le Pouvoir Exécutif ou par le Parlement il faudra parfois que la majorité nomme quelqu'un dont l'opinion est celle de la minorité. Il a semblé, pour toutes ces raisons, préférable d'appliquer le système qui existe depuis des années dans la magistrature. Au Sénat on a adopté cette idée. Il va sans dire qu'il faut au point de vue linguistique une égalité dans la représentation et l'alternative.

M. De Staercke a retiré son amendement.

L'article 19 est adopté.

Art. 20.

Cet article est adopté sans discussion.

Art. 21.

Amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 12).

Le Ministre fait observer qu'il n'est pas possible de limiter l'activité des auditeurs à l'instruction dans la section d'administration. La tâche des auditeurs devra d'ailleurs être allégée par celle du bureau de coordination qui devra chercher un type de juridiction au lieu des 400 commissions juridictionnelles qui ont été créées.

Le second amendement de M. De Staercke tend à faire de l'auditorat une institution spéciale. Nous avons déjà rejeté cette idée lors d'un autre amendement.

M. De Staercke retire ses amendements à l'article 21.

L'article est adopté.

Art. 22.

Amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 13).

M. De Staercke désirerait que la prestation de serment se fasse en assemblée générale solennelle.

Le Ministre fait remarquer qu'il ne faut pas mettre une telle disposition dans les lois. Elle peut devenir éventuellement un usage.

L'amendement est retiré.

Art. 22 à 25.

Les articles 22, 23, 24 et 25 sont adoptés.

Art. 26.

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 13).

Het amendement van de heer De Staercke heeft tot doel een einde te maken aan de bestaande discriminaties i.v.m. de ambtskledij van de verschillende leden van de Raad van State.

Verscheidene leden merken op dat dit probleem bij koninklijk besluit, en niet door de wet dient te worden geregeld.

Het amendement wordt ingetrokken en het artikel aangenomen.

Art. 27.

Artikel 27 wordt zonder bespreking aangenomen.

Art. 28.

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 13).

De Minister verlangt dat dit amendement wordt verworpen omdat het tot verwarring zou leiden in de kamers van de afdeling wetgeving, waarin de tweetaligen immers bij sommige aangelegenheden een taak kunnen te vervullen krijgen. Men dient een te absolute beperking te vermijden.

Het amendement wordt ingetrokken en het artikel wordt aangenomen.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 28bis (Stuk n° 1004/3, blz. 13).

Dit amendement strekt ertoe het reeds zo vaak geconstateerde misbruik uit te schakelen, dat erin bestaat een advies binnen drie dagen te vragen.

De Minister merkt op dat, zoals hij ten andere reeds verklaard heeft tijdens de algemene bespreking, dit vraagstuk niet alleen reeds onderzocht werd in de Senaat, maar ook tijdens de Ronde-Tafelconferentie met het oog op de Grondwetsherziening en in de Bijzondere Commissie die de verklaring betreffende de herziening van de Grondwet onderzocht heeft. Het is een delicate aangelegenheid. De overheid mag niet volledig en absoluut gebonden zijn aan een procedure. Het Parlement beschikt over een grote macht. Het kan weigeren een ontwerp te bespreken, dat niet aan de Raad van State werd voorgelegd. De voorzitter van de Kamer mag dit advies vragen. De Uitvoerende Macht moet nochtans enige armslag kunnen hebben in verband met dringende opportuniteitsredenen van politieke aard.

Het is een feit dat er misbruiken zijn, maar het is zaak van het Parlement om verantwoording te verzoeken.

De heer De Staercke erkent dat zijn amendement te radicaal is. Het gaat echter om een probleem dat moet worden onderzocht.

Hij trekt zijn amendement in.

Art. 29.

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 14).

Het ontwerp voorziet in de mogelijkheid dat de Kamers van de afdeling administratie bepaalde problemen naar de algemene vergadering van de afdeling verwijzen. Het amendement verleent ook aan elk van de kamers van de afdeling

Art. 26.

Amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 13).

M. De Staercke vise à faire disparaître les discriminations existant dans l'uniforme des différents membres du Conseil d'Etat.

Plusieurs membres font observer qu'une telle question doit être réglée par arrêté royal et non par la loi.

L'amendement étant retiré, l'article est adopté.

Art. 27.

L'article 27 est admis sans discussion.

Art. 28.

Amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 13).

Le Ministre demande le rejet de cet amendement car il aboutirait à déranger les chambres de législation, car les bilingues peuvent pour certaines matières intervenir à la section de législation. Il faut éviter toute restriction, toute limitation trop absolue.

L'amendement est retiré et l'article adopté.

Amendement de M. De Staercke, article 28bis (Doc. n° 1004/3, p. 13).

L'intention de cet amendement est de supprimer l'abus si souvent constaté d'une demande d'avis endéans les trois jours.

Le Ministre fait remarquer comme il l'a d'ailleurs déclaré lors de la discussion générale que ce problème avait non seulement été examiné au Sénat, mais également à la Table Ronde constituée en vue de la révision de la Constitution et à la Commission spéciale qui a examiné la déclaration de révision de la Constitution. C'est un problème délicat. Il ne faut pas que le pouvoir soit complètement et d'une façon absolue lié par une procédure. Les pouvoirs du Parlement sont grands. Il peut refuser d'examiner un projet qui n'a pas été soumis au Conseil d'Etat. Le Président de la Chambre peut demander cet avis. Il faut cependant une certaine souplesse pour le Pouvoir Exécutif suite à des opportunités politiques urgentes.

Il y a des abus, c'est exact, mais c'est le Parlement qui a le droit de demander des justifications.

M. De Staercke reconnaît que son amendement est trop radical. C'est cependant un problème qui doit être examiné.

Il retire son amendement.

Art. 29.

Amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/4, p. 14).

Le projet prévoit la faculté pour les chambres de la section d'administration de renvoyer certaines questions à l'assemblée générale de la section. L'amendement donne à chacune des chambres de la section de législation le même pouvoir de

wetgeving dezelfde macht om ontwerpen, die zij belangrijker acht, naar de algemene vergadering van de sectie te verwijzen omdat zij een onderzoek in voltallige afdeling wettigen.

Artikel 46, zoals het wordt gewijzigd door artikel 29, zou dus moeten worden aangevuld met een nieuw lid.

De Minister stemt in met het amendement, dat aangenomen wordt, evenals artikel 29.

Art. 30.

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 14).

De Minister merkt op dat dit amendement overbodig is, aangezien dit geval geregeld is door de taalwet.

Het amendement wordt derhalve ingetrokken.

Amendement van de heer Saintraint (Stuk n° 1004/4).

Het amendement strekt ertoe het geval te regelen van personen die tot verschillende taalstelsels behoren.

De Minister merkt op dat de eerste voorzitter slechts 4 tweetaligen ter beschikking heeft. De regel, die voorgesteld wordt, zal de samenstelling van de Kamers ten zeerste bemoeilijken indien bij voorbeeld één van de leden ziek is. Wat is het werkelijke nut van dit amendement, als de leden van de tweetalige kamer toch tweetalig moeten zijn? Er zullen er dus steeds 2 van de Nederlandse en 2 van de Franse taalrol zijn.

Er zal dus steeds een Raadsheer zijn van dezelfde taalrol als de auditeur. Men ziet dus de noodzaak of de opportuniteit van dit amendement niet in.

Het wordt ingetrokken.

Artt. 30 tot 36.

De artikelen 30, 31, 32, 33, 34, 35 en 36 worden aangenomen.

Het amendement op artikel 37, dat door de heer De Staercke (*Stuk n° 1004/3, blz. 15*) werd voorgesteld om dit artikel weg te laten, wordt ingetrokken.

Artt. 37 tot 40.

De artikelen 37, 38, 39 en 40 worden vervolgens aangenomen.

Art. 41

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 15).

Het lid is de mening toegedaan dat het coördinatiebureau bestaat uit ambtenaren van het administratieve kader, die geen deel hebben aan het onderzoek van de betwiste zaken en dan ook niet als magistraten kunnen worden beschouwd.

De Minister deelt die mening niet. Men moet het coördinatiebureau integendeel een nieuwe functie geven en het in de onmiddellijke toekomst een belangrijke taak in de wetgevende arbeid opdragen.

Dit amendement is ingetrokken en het artikel aanvaard.

renvoyer à l'assemblée générale de la section les projets qu'elle estime plus importants et qui de ce fait méritent un examen en section première.

Il faudrait donc ajouter un alinéa au texte de l'article 46 modifié par le texte de l'article 29.

Le Ministre marque son accord avec l'amendement, qui est admis ainsi que l'article 29.

Art. 30.

Amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 14).

Le Ministre fait remarquer que cet amendement est superflu car le cas est prévu par la loi linguistique.

L'amendement est dès lors retiré.

Amendement de M. Saintraint (Doc. n° 1004/4).

L'amendement tend à régler le cas des personnes de régimes linguistiques différents.

Le Ministre fait remarquer que le premier président n'a que 4 bilingues à sa disposition. La règle proposée va rendre très difficile la composition des chambres, si par exemple un des membres est malade. Quelle est la nécessité réelle de cet amendement car les membres de la chambre bilingue doivent être bilingues. Il y en aura donc toujours 2 du rôle flamand et 2 du rôle français.

Il y aura donc toujours un conseiller du rôle de l'auditeur. On ne voit pas la nécessité ou l'opportunité de cet amendement.

Il est retiré.

Art. 30 à 36.

Les articles 30, 31, 32, 33, 34, 35 et 36 sont adoptés.

L'amendement déposé par M. De Staercke à l'article 37 (*Doc. n° 1004/3, p. 15*) qui prévoyait la suppression de cet article est retiré.

Art. 37 à 40.

Les articles 37, 38, 39 et 40 sont ensuite adoptés.

Art. 41.

Amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 15).

L'honorable membre estime que le bureau de coordination se compose de fonctionnaires de l'ordre administratif, qui ne participent pas à l'instruction des affaires contentieuses et qui ne peuvent dès lors être considérés comme magistrats.

Le Ministre ne partage pas cette opinion. Il faut donner au contraire au bureau de coordination une nouvelle fonction, et lui donner une mission importante dans le travail législatif de demain.

L'amendement est retiré et l'article est adopté.

Art. 42.

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 15).

De heer De Staercke wenst de leden van het auditoraat op dezelfde voet te plaatsen als de leden van de Raad om hoger vermelde redenen.

De Minister verklaart reeds zeer veel toegevingen gedaan te hebben op het stuk van de leden van de Raad van State. Hij kan onmogelijk verder gaan. Tevens kan hij onmogelijk om de redenen die hij vroeger heeft uiteengezet de auditor-generaal op dezelfde voet plaatsen als de eerste voorzitter. Tevens zou een wijziging der barema's zoals ze in het voorstel voorkomen ongetwijfeld een invloed hebben op de barema's van andere korpsen. Er zou een onevenwicht ontstaan welke niet zou worden geduld meer bepaaldelijk in de magistratuur.

Het amendement werd verworpen met 9 stemmen tegen 3.
Het artikel werd aangenomen.

Art. 43.

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 16).

1. De heer De Staercke stelt voor om aan de auditeur en de leden van het coördinatiebureau acht opeenvolgende verhogingen toe te kennen van 25 000 frank.

Gezien de verwerping van zijn amendement op artikel 14 vervalt dit amendement eveneens, welke hij intrekt.

2. De heer De Staercke stelt in dit amendement voor dat men rekening zou houden bij het bepalen der individuele wedden van de leden van de Raad van State met de jaren dienst in de magistratuur, het universitair onderwijs en in de openbare diensten en met de jaren boven de tien jaar voor de leden van de balie.

De Minister wijst erop dat hier een belangrijk principieel vraagstuk wordt opgeworpen. De wedden van de leden van de Raad van State worden gelijkgesteld met deze van de magistratuur. Bij de magistratuur wordt alleen rekening gehouden met de jaren doorgebracht in de Rechterlijke Orde. Alleen de jaren welke de tien overtreffen worden in aanmerking genomen voor de leden van de balie. Zo het amendement wordt aanvaard gaat een onevenwicht geschapen worden met andere sectoren.

De indiener van het amendement verklaart niet overtuigd te zijn, vooral dat verscheidene leden van de Raad van State bij deze instelling werden aangeworven toen zij reeds 35 jaar oud waren en reeds jaren een loopbaan in de magistratuur, als ambtenaar, enz., achter zich hadden.

Een lid doet opmerken dat nochtans in de Commissie van Justitie een amendement in deze zin voor de griffiers van de Rechterlijke Orde zal aangenomen worden.

Een lid wijst op het feit dat men in zulke aangelegenheden voorzichtig moet zijn. Indien er argumenten zijn welke pleiten om rekening te houden met de jaren doorgebracht in de magistratuur, dan moet er voorzeker eerst een identieke oplossing gegeven worden voor dit vraagstuk in alle korpsen, doch is het redelijk dat men rekening zou houden met de jaren welke men in een openbare dienst heeft doorgebracht zonder eisen te stellen nopens het belang van deze graad? En indien men geen onderscheid maakt, waarom dan tien jaar eisen voor een lid van de balie?

Tevens kon het aanvaarden van dit amendement ook invloed hebben op bepaalde functies in andere administraties.

Art. 42.

Amendement présenté par M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 15).

Pour les raisons précitées, M. De Staercke entend mettre les membres de l'auditorat sur le même pied que les membres du Conseil.

Le Ministre déclare avoir déjà fait de nombreuses concessions en ce qui concerne les membres du Conseil d'Etat. Il lui est impossible d'aller plus loin. Pour les raisons qu'il a exposées précédemment, il lui est également impossible de mettre l'auditeur général sur le même pied que le premier président. De plus, toute modification des barèmes repris dans le projet aurait sans nul doute une influence sur les barèmes des autres corps. Il en résulterait un déséquilibre qui ne serait pas toléré, dans la magistrature plus particulièrement.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 3.

L'article est adopté.

Art. 43.

Amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 16).

1. M. De Staercke propose d'accorder aux auditeurs et aux membres du bureau de coordination huit augmentations successives de 25 000 francs.

Son amendement à l'article 14 ayant été rejeté, le présent amendement devient sans objet et il le retire.

2. M. De Staercke propose dans cet amendement de tenir compte dans la fixation des traitements individuels des membres du Conseil d'Etat, des années de service dans la magistrature, dans l'enseignement universitaire et dans un service public, ainsi que, pour les membres du barreau, de chaque année après les dix premières années du barreau.

Le Ministre fait observer qu'un important problème de principe est soulevé. Les traitements des membres du Conseil d'Etat sont assimilés à ceux des magistrats. Dans la magistrature, il n'est tenu compte que des années passées dans l'Ordre judiciaire. Seules les années dépassant les dix ans sont prises en considération pour les membres du barreau. Si l'amendement est adopté, il en résultera un déséquilibre par rapport aux autres secteurs.

L'auteur de l'amendement déclare ne pas être convaincu, d'autant plus que plusieurs membres du Conseil d'Etat ont été recrutés par cette institution alors qu'ils avaient déjà 35 ans et avaient déjà à leur actif toute une carrière de magistrat, de fonctionnaire, etc.

Un membre fait observer qu'un amendement en ce sens sera toutefois adopté par la Commission de la Justice en ce qui concerne les greffiers de l'Ordre judiciaire.

Un membre fait observer qu'il faut être prudent en ces matières. S'il est exact qu'il existe des arguments tendant à faire prendre en considération les années passées dans la magistrature, il convient, certes, de donner tout d'abord, à ce problème, une solution qui soit identique pour l'ensemble de ces corps, mais est-il raisonnable de tenir compte des années passées dans un service public sans poser de conditions au sujet de l'importance du grade? Et si aucune distinction n'est faite, pourquoi exiger dix années d'un membre du barreau?

De plus, l'adoption de cet amendement pourrait avoir une influence sur certains secteurs de l'administration.

Het amendement van de heer Saintraint (Doc. n° 1004/4) gaat nog verder dan het amendement van de heer De Staercke, daar hij voor de substituten-auditeurs-generaal alle jaren wenst in aanmerking te doen nemen doorgebracht in de magistratuur, het hoger onderwijs, de balie of een openbaar bestuur.

Het amendement De Staercke werd verworpen met 9 stemmen en 3 onthoudingen. Een zelfde stemming werd uitgebracht op het amendement Saintraint.

Het artikel werd ongewijzigd aanvaard.

Art. 44.

Artikel 44 werd zonder discussie aangenomen.

Amendement van de Regering, artikel 44bis.

In de wet van 15 april 1958 werden overgangsmaatregelen opgenomen die ontoereikend zijn gebleken om het geval van de adjunct-griffiers en doctors in de rechten die sedert 22 augustus 1956 zijn benoemd behoorlijk te regelen. Om rekening te houden met de bestaande toestanden wordt het genot van de overgangsmaatregelen krachtens het artikel 35 van het Regeringsontwerp verleend aan de uiterlijk op 1 mei 1962 in dienst getreden adjunct-griffiers en doctors in de rechten. Zij moeten echter door de algemene vergadering en door de auditeur-generaal worden voorgedragen. Zij zijn niet onderworpen aan het vereiste examen, doch slechts aan een bekwaamheidsexamen afgelegd onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten door de Raad te bepalen.

De Commissie van Binnenlandse Zaken van de Senaat heeft deze tekst gewijzigd en liet een benoeming der adjunct-griffiers toe zonder examen doch slechts mits voordracht van de algemene vergadering en van de auditeur-generaal.

De Verenigde Commissies van Binnenlandse Zaken en Justitie van de Senaat heeft deze tekst opnieuw gewijzigd en voorzag in artikel 45 dat de adjunct-griffiers en de doctors in de rechten behorende tot de Administratie die voor 1 mei 1962 in hun graad waren benoemd en acht jaar dienst telden tot adjunct-auditeur of adjunct-referendaris konden benoemd worden zonder vergelijkend examen mits voordracht door de algemene vergadering en de auditeur-generaal. Die acht jaren waren niet vereist zo zij slaagden in een bekwaamheidsproef of vóór 1 januari 1965 een voldoende uitslag hadden bekomen in een vergelijkend examen voor de aanwerving van substituten.

De Senaat heeft echter gans het artikel verworpen, zodat de heer Rolin in zitting van 11 maart 1965 verklaarde dat hij betreunde dat in een stemming die hij een verrassingsstemming noemde, een bepaling werd verwijderd betreffende de griffiers, die het logisch gevolg leek van het vervallen der voorwaarden betreffende het doctoraat in de rechten voor de benoeming der griffiers.

De heer Bracops diende een amendement in (Stuk n° 1004/2, waarbij hij voorstelt dat de adjunct-griffiers die in dienst zijn bij de inwerkingtreding der wet op de enkele voordracht van de algemene vergadering en van de auditeur-generaal tot substituut van de auditeur-generaal worden benoemd.

De heer Bracops deelt mede dat andere griffiers die van de overgangsmaatregelen van 1958 hebben genoten tot substituut werden benoemd zonder examen. Deze griffiers zouden tevens elders plaatsen vacant maken voor leden van het kaderpersoneel.

De heer Saint-Remy stelt een nog ruimer amendement voor waarvan hierbij de tekst:

Artikel 49 wordt door de volgende bepalingen vervangen:

« § 1. De auditeurs en substituten-auditeur-generaal die

L'amendement de M. Saintraint (Doc. n° 1004/4) a une portée plus grande encore que celui de M. De Staercke, puisqu'il tend à admettre, en faveur des substituts de l'auditeur général, toutes les années passées dans la magistrature, dans l'enseignement supérieur, au barreau ou dans une administration publique.

L'amendement de M. De Staercke a été rejeté par 9 voix et 3 abstentions. Un vote identique a été émis à propos de l'amendement de M. Saintraint.

L'article a été adopté sans modifications.

Art. 44.

L'article 44 a été adopté sans discussion.

Amendement du Gouvernement, article 44bis.

La loi du 15 avril 1958 contient des mesures transitoires qui n'ont cependant pas suffi à régler le cas des greffiers adjoints et des docteurs en droit, nommés depuis le 22 août 1956. En vue de tenir compte des situations existantes, le bénéfice des mesures de transition est accordé, en vertu de l'article 35 du projet du Gouvernement, aux greffiers adjoints ainsi qu'aux docteurs en droit entrés en service le 1^{er} mai 1962 au plus tard. Toutefois, leur candidature doit être proposée par l'assemblée générale et par l'auditeur général. Ils ne sont pas soumis à l'examen prévu, mais uniquement à un examen d'aptitude dont les conditions et les modalités seront déterminées par le Conseil.

La Commission de l'Intérieur du Sénat a modifié ce texte et autorisa la nomination des greffiers-adjoints sans examen, mais sur proposition de l'assemblée générale et de l'auditeur général.

Les Commissions réunies de l'Intérieur et de la Justice du Sénat ont, une nouvelle fois, modifié ce texte et ont prévu à l'article 45 que les greffiers adjoints et les docteurs en droit appartenant à l'Administration, nommés dans leur grade avant le 1^{er} mai 1962 et comptant huit années de service, pouvaient être nommés auditeur adjoint ou référendaire adjoint sans concours et moyennant proposition de l'assemblée générale et de l'auditeur général. Ce délai de huit ans n'était pas requis s'ils satisfaisaient à un examen d'aptitude ou s'ils avaient, avant le 1^{er} janvier 1965, obtenu des résultats suffisants à un concours organisé pour le recrutement des substituts.

Le Sénat a toutefois rejeté l'ensemble de l'article de sorte qu'au cours de la séance du 11 mars 1965, M. Rolin a déclaré regretter qu'il ait été écartée au cours d'un vote, qu'il a qualifié de vote-surprise, une disposition relative aux greffiers, qui semblait être la conséquence logique de la suppression de la condition du doctorat en droit pour la nomination des greffiers.

M. Bracops a introduit un amendement (Doc. n° 1004/2) par lequel il propose que les greffiers adjoint qui sont en service lors de l'entrée en vigueur de la loi soient nommés substituts de l'auditeur général sur proposition de l'assemblée générale et de l'auditeur général.

M. Bracops signale que des greffiers plus âgés, ayant bénéficié des mesures transitoires de 1958, ont été nommés substitut sans examen. Ces greffiers libéreraient en même temps des places en faveur des membres du personnel de cadre.

M. Saint-Remy propose un amendement d'une portée plus large encore, dont le texte est le suivant:

L'article 49 est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Les auditeurs et les substituts de l'auditeur géné-

in dienst zijn op de datum van inwerkingtreding van deze wet, verwerven de hoedanigheid van eerste auditeur, resp. auditeur.

» De auditeur die belast is met de bij artikel 17, § 3, 2° en 3° lid, van de wet van 15 april 1958 bepaalde functies op het ogenblik van inwerkingtreding van deze wet, wordt geacht de titel van eerste auditeur te hebben bekomen op 1 januari 1964. Bovendien behoudt hij de titel van adjunct-auditeur-generaal.

» De leden en adjunct-leden van het coördinatie-bureau die in dienst zijn op de datum van inwerkingtreding van deze wet, verwerven de hoedanigheid van referendaris, resp. adjunct-referendaris.

» De adjunct-griffiers en de doctors in de rechten die als lid van het administratief personeel van de Raad van State in dienst zijn op de datum van inwerkingtreding van deze wet, verwerven de hoedanigheid van substituten-auditeur-generaal.

» De griffier die in dienst is op de datum van inwerkingtreding van deze wet, verwerft de hoedanigheid van hoofd-griffier.

» § 2. Voor de berekening van de anciënniteit van de titularissen van de ambten waarvan sprake onder § 1, worden de jaren tijdens welke zij hun ambt hebben bekleed met de titel die zij droegen vóór de inwerkingtreding van deze wet, verder in aanmerking genomen. »

Hij voorziet dus voor allen een hogere graad dan deze waarvan zij de functie waarnemen.

Men voorziet 6 graden van eerste auditeurs en 9 nemen thans de functie waar. Men zal er 6 benoemen en de 3 andere zullen de functie waarnemen met substituten onder hun gezag.

Een lid doet opmerken dat zo de griffiers zonder examen worden benoemd zij enkele substituten zullen inhalen daar ingevolge artikel 49, § 3, eerste lid, voorzien is dat de als adjunct-griffier bij de Raad van State doorgebrachte jaren als anciënniteit worden aangerekend bij het bepalen van de wedden.

De Minister herinnert aan de loopbaan welke voorzien is voor de leden van de Raad van State in het ontwerp en verklaart zich onthutst door het amendement dat door de heer Saint-Remy werd ingediend. Moest dit aangenomen worden, zou het in de verscheidene administraties niet te voorziene reacties verwekken.

Een lid vraagt waarom men alleen bij de auditeurs en de griffiers blijft staan en waarom zouden alle raadsheren niet tot voorzitter worden benoemd, terwijl men ongetwijfeld hetzelfde zou dienen te doen bij de lagere graden?

Ingaan op dit amendement zou tussen de leden van de Raad van State eveneens misnoegdheid verwekken daar bij automatische bevordering geen rekening zou gehouden worden met de anciënniteit en sommige in een hogere graad zouden geplaatst worden dan die slechts sedert enkele maanden aangeworven werden.

Volgende inlichtingen laten toe tot duidelijke besluiten te komen :

Tussen de 9 auditeurs welke einde 1964 in dienst waren hadden :

1 auditeur ...	17 jaren anciënniteit in deze graad;
2 auditeurs ...	16 jaren anciënniteit in deze graad;
1 auditeur ...	15 jaren anciënniteit in deze graad;
1 auditeur ...	13 jaren anciënniteit in deze graad;
1 auditeur ...	6 jaren anciënniteit in deze graad;
3 auditeurs ...	0 jaar anciënniteit in deze graad.

Tussen de 3 leden van het coördinatiebureau hadden :

1 lid	17 jaren anciënniteit;
1 lid	13 jaren anciënniteit;
1 lid	6 jaren anciënniteit.

ral en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, prennent respectivement la qualité de premier auditeur et d'auditeur.

» L'auditeur, chargé des fonctions prévues à l'article 17, § 3, 2° et 3° alinéas, de la loi du 15 avril 1958, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, est censé avoir acquis le titre de premier auditeur à la date du 1^{er} janvier 1964. Il conserve, en outre, le titre d'auditeur général adjoint.

» Les membres et les membres adjoints du bureau de coordination en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi prennent respectivement la qualité de référendaire et de référendaire adjoint.

» Les greffiers adjoints et les docteurs en droit, membres du personnel administratif du Conseil d'Etat, en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, prennent la qualité de substitut de l'auditeur général.

» Le greffier en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, prend la qualité de greffier en chef.

» § 2. Pour le calcul de l'ancienneté des titulaires de fonctions dont il est question au § 1^{er}, les années pendant lesquelles ils ont exercé leurs fonctions sous le titre établi avant l'entrée en vigueur de la présente loi, continuent à être prises en considération. »

Il prévoit donc pour tous un grade supérieur aux fonctions qu'ils exercent.

Six grades de premier auditeur ont été prévus et ils sont 9 à exercer actuellement ces fonctions. 6 seront nommés et les 3 autres exerceront la fonction, en ayant des substituts sous leurs ordres.

Un membre fait observer que, si les greffiers sont nommés sans examen, ils rattraperont certains substituts puisque, suite à l'article 49, § 3, premier alinéa, il sera, pour le calcul du traitement, tenu compte des années passées en qualité de greffier adjoint au Conseil d'Etat.

Le Ministre rappelle quelle est, en vertu du projet, la carrière prévue pour les membres du Conseil d'Etat et se déclare déconcerté par l'amendement présenté par M. Saint-Remy. Si cet amendement était accepté, il susciterait dans les différentes administrations des réactions imprévisibles.

Un membre demande pourquoi on se limite aux auditeurs et aux greffiers. Pourquoi tous les conseillers ne seraient-ils pas nommés présidents et ne ferait-on pas de même pour les grades inférieurs?

L'adoption de cet amendement ferait naître également un malaise parmi les membres du Conseil d'Etat, puisqu'en cas de promotion automatique il ne serait pas tenu compte de l'ancienneté et que certains seraient classés dans un grade supérieur bien que n'étant engagés que depuis quelques mois.

Les renseignements suivants permettent de tirer des conclusions sans équivoque possible :

Parmi les 9 auditeurs en service fin 1964, ceux-ci comptaient :

1 auditeur	17 ans d'ancienneté dans ce grade;
2 auditeurs	16 ans d'ancienneté dans ce grade;
1 auditeur	15 ans d'ancienneté dans ce grade;
1 auditeur	13 ans d'ancienneté dans ce grade;
1 auditeur	6 ans d'ancienneté dans ce grade;
3 auditeurs	0 an d'ancienneté dans ce grade.

Parmi les 3 membres du bureau de coordination, ceux-ci comptaient :

1 membre	17 ans d'ancienneté;
1 membre	13 ans d'ancienneté;
1 membre	6 ans d'ancienneté.

Tussen de 27 substituten hadden :

5 substituten	16 jaren anciënniteit;
6 substituten	15 jaren anciënniteit;
1 substituu	12 jaren anciënniteit;
1 substituu	11 jaren anciënniteit;
9 substituten	8 jaren anciënniteit;
2 substituten	4 jaren anciënniteit;
3 substituten	3 jaren anciënniteit.

Het amendement van de heer Saint-Remy wordt ingetrokken alsmede dat van de heer Bracops, dat op artikel 50 was ingediend geworden.

Het amendement van de Regering dat dezelfde tekst is als deze aangenomen door de Verenigde Commissies van Binnenlandse Zaken en Justitie van de Senaat behalve dat in plaats van 8 jaar op verzoek van de leden van de Commissie 7 jaar werd gezet, werd eenparig aangenomen.

Het artikel werd eenparig aangenomen.

Art. 45.

Amendement van de heer Saintraint (*Stuk n° 1004/2*) behandelt hetzelfde voorwerp als hetgeen werd aangenomen door hogervernoemd artikel 44bis en werd diensvolgens vervangen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel werd eenparig aangenomen.

Art. 46.

Artikel 46 werd aangenomen.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 46bis (Stuk n° 1004/3, blz. 17).

Hij stelt de opheffing voor der artikelen 59 en 62 daar deze geen redenen van bestaan meer hebben.

De Minister zijn akkoord betuigend wordt dit amendement aangenomen en wordt als wijziging aanzien van artikel 46.

Art. 47.

Amendement van de heer De Staercke (Stuk n° 1004/3, blz. 17).

Daar de hoofdtekst niet werd aanvaard dient de overgangsbepaling niet te worden weerhouden en werd dit amendement ingetrokken.

Artt. 47 en 48.

De artikelen 47 en 48 werden aangenomen.

Art. 49

Amendement van de heer Saintraint (Stuk n° 1004/3, blz. 2).

Het doel van het amendement is de huidige leden van het coördinatiebureau in de nieuwe graden te regulariseren.

De Minister deelt mede dat de verworven rechten zullen geëerbiedigd worden.

Het amendement Saintraint werd met 11 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Parmi les 27 substitués, ceux-ci comptaient :

5 substitués	16 ans d'ancienneté;
6 substitués	15 ans d'ancienneté;
1 substitut	12 ans d'ancienneté;
1 substitut	11 ans d'ancienneté;
9 substitués	8 ans d'ancienneté;
2 substitués	4 ans d'ancienneté;
3 substitués	3 ans d'ancienneté.

L'amendement de M. Saint-Remy ainsi que celui de M. Bracops, qui avait été présenté à l'article 50, sont retirés.

L'amendement du Gouvernement proposant un texte identique à celui adopté par les Commissions réunies de l'Intérieur et de la Justice du Sénat, est adopté à l'unanimité, sauf qu'à la demande des membres, les mots « 8 ans » ont été remplacés par « 7 ans ».

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 45.

L'amendement de M. Saintraint (*Doc. n° 1004/2*) a trait au même objet que celui qui a été adopté à l'article 44bis précité. En conséquence, il est rejeté par 11 voix et 1 abstention.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 46.

Cet article est adopté.

Amendement de M. De Staercke, article 46bis (Doc. n° 1004/3, p. 17).

Il propose l'abrogation des articles 59 et 62, ceux-ci ayant perdu leur raison d'être.

Le Ministre ayant marqué son accord, cet amendement est adopté et est considéré comme une modification de l'article 46.

Art. 47.

Amendement de M. De Staercke (Doc. n° 1004/3, p. 17).

Le texte principal n'ayant pas été adopté, la disposition transitoire ne doit pas être retenue et le présent amendement est retiré.

Art. 47 et 48.

Les articles 47 et 48 sont adoptés à l'unanimité.

Art. 49.

Amendement de M. Saintraint (Doc. n° 1004/2, p. 2).

Le but de l'amendement est de régulariser dans leurs nouveaux grades les membres, actuellement en fonction, du bureau de coordination.

Le Ministre déclare que les droits acquis seront respectés.

L'amendement de M. Saintraint est rejeté par 11 voix et 1 abstention.

Art. 49 tot 52.

De artikelen 49, 50, 51 en 52 werden zonder bespreking aangenomen.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 52bis (Stuk n° 1004/3, blz. 17).

Deze tekst vervalt ingevolge het aanvaarden van het artikel 4 van het ontwerp, zodat het amendement werd ingetrokken.

Art. 53.

Artikel 53 werd aangenomen.

Amendement van de heer De Staercke, artikel 54 (Stuk n° 1004/3, blz. 17).

Ook dit amendement vervalt gezien het beperkt aantal wijzigingen welke in de wet zullen worden aangebracht en werd ingetrokken.

Het geheel van het wetsontwerp werd aangenomen door 11 leden terwijl één lid zich bij de stemming onthield.

De Verslaggever,
P. MEYERS.

De Voorzitter,
L. MOYERSOEN.

Art. 49 à 52.

Les articles 49, 50, 51 et 52 sont adoptés sans discussion.

Amendement de M. De Staercke, article 52bis (Doc. n° 1004/3, p. 17).

Ce texte est devenu sans objet, l'article 4 du projet ayant été adopté. L'amendement est retiré.

Art. 53.

L'article 53 est adopté.

Amendement de M. De Staercke, article 54 (Doc. n° 1004/3, p. 17).

Comme il ne sera apporté à la loi qu'un nombre restreint de modifications, cet amendement devient à son tour sans objet. En conséquence, il est retiré.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 11 voix, 1 membre s'étant abstenu lors du vote.

Le Rapporteur,
P. MEYERS.

Le Président,
L. MOYERSOEN.

AMENDEMENTEN
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

Op de 3^{de} regel van de Nederlandse tekst van dit artikel, tussen de woorden « advies » en « vragen », de woorden invoegen :

« van de afdeling ».

Art. 4bis.

Een artikel 4bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

« Artikel 8 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

» De afdeling administratie doet bij wege van arrest uitspraak over beroepen ter voorkoming of opheffing van strijdigheid tussen beslissingen van onder haar ressorterende administratieve rechtscolleges. »

Art. 5.

Dit artikel wijzigen als volgt :

« Artikel 9 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

» De Raad van State doet uitspraak binnen zes maanden vanaf de neerlegging van het verslag bedoeld in artikel 12 van het Regentbesluit van 23 augustus 1948. De overheid die de aangevochten maatregel heeft getroffen, dient binnen twee maanden in te gaan op het verzoek om mededeling van bescheiden of inlichtingen eventueel door de Raad van State gedaan.

» Wanneer een administratieve overheid verplicht is te beschikken, maar dit niet doet binnen vier maanden nadat zij daartoe door een belanghebbende is aangemaand, wordt haar stilzwijgen geacht een afwijzende beslissing te zijn, waartegen beroep kan worden ingesteld. Nochtans wordt niet afgeweken van de bijzondere bepalingen die een andere termijn vaststellen of aan het stilzwijgen van de administratieve overheid andere rechtsgevolgen verbinden.

» De administratieve rechtscolleges, waar de Raad van State de zaak na een arrest van nietigverklaring naar heeft verwezen, gedragen zich naar het door de Raad van State beslechte rechtspunt. »

Art. 14.

Dit artikel wijzigen als volgt :

« Artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 15 april 1958 en van 29 juli 1963, wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Art. 28. — § 1. De Raad van State is samengesteld uit achttien leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, vier kamervoorzitters en twaalf staatsraden.

» § 2. De Raad van State telt bovendien :

1° een auditoraat, samengesteld uit een auditor-generaal, zes eerste auditoren en vierendertig auditoren en substituten-auditor-generaal;

AMENDEMENTS
ADOPTES PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

A la 3^e ligne du texte néerlandais de l'article, insérer entre les mots « advies » et « vragen » les mots :

« van de afdeling ».

Art. 4bis.

Insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit :

« L'article 8 de la même loi est complété par la disposition suivante :

» La section d'administration statue par voie d'arrêts sur les recours tendant à prévenir et à résoudre les contrariétés de décisions entre les juridictions administratives de son ressort. »

Art. 5.

Modifier cet article comme suit :

« L'article 9 de la même loi est complété par les dispositions suivantes :

» Le Conseil d'Etat statue dans les six mois du dépôt du rapport prévu par l'article 12 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948. L'autorité qui a pris la mesure attaquée est tenue de déférer, dans le délai de deux mois, à la demande de communications de documents ou de renseignements, éventuellement faite par le Conseil d'Etat.

» Lorsqu'une autorité administrative est tenue de statuer, mais omet de le faire pendant une période de quatre mois après avoir été saisie par un intéressé d'une mise en demeure de statuer, le silence de cette autorité est censé constituer une décision de rejet susceptible de recours. Toutefois, aucune dérogation n'est apportée aux dispositions particulières qui établissent un délai différent ou qui attachent au silence de l'autorité administrative des effets différents.

» Les juridictions administratives saisies de la cause par renvoi du Conseil d'Etat après un arrêt d'annulation se conforment au point de droit jugé par le Conseil d'Etat. »

Art. 14.

Modifier cet article comme suit :

« L'article 28 de la même loi, modifié par les lois du 15 avril 1958 et du 29 juillet 1963, est remplacé par la disposition suivante :

» Art. 28. — § 1^{er}. Le Conseil d'Etat est composé de dix-huit membres, étant un premier président, un président, quatre présidents de chambre et douze conseillers d'Etat.

» § 2. Le Conseil d'Etat comporte en outre :

» 1° un auditorat, comprenant un auditor général, six premiers auditores et trente-quatre auditores et substituts de l'auditor général;

» 2° een coördinatiebureau, samengesteld uit een eerste referendaris en zes referendarissen en adjunct-referendarissen;

» 3° een griffie, samengesteld uit een hoofdgriffier en zes griffiers. »

Art. 18.

Dit artikel wijzigen als volgt:

1. Onder letter A, op de 11^e regel, de woorden « en voor de griffiers » weglaten.

2. Onder letter A, op de voorlaatste regel, tussen het woord « coördinatiebureau » en het woord « wordt », de woorden « en van de griffiers » invoegen.

Art. 29.

Het tweede en derde lid van artikel 46 van dezelfde wet worden door de volgende bepalingen vervangen:

« Elke kamer mag eveneens het verzoek dat bij haar ahangig is naar de algemene vergadering van de afdeling verwijzen.

» Aan de algemene vergadering nemen met stemrecht deel, de leden van de Raad van State die als titularis of als plaatsvervanger aangewezen zijn om deel uit te maken van de afdeling wetgeving, alsook de assessoren.

» De algemene vergadering wordt voorgezeten door de eerste voorzitter of, bij zijn ontstentenis, door de voorzitter van de Raad van State. Zij zijn er stemgerechtigd, zelfs indien zij niet tot de afdeling wetgeving behoren.

» Bij ontstentenis van beiden wordt het voorzitterschap waargenomen door de oudstbenoemde onder de aanwezige kamervoorzitters of eventueel staatsraden ».

Art. 45.

Dit artikel vervangen door wat volgt:

« De §§ 2 en 3 van artikel 17 van de wet van 15 april 1958 tot wijziging van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, worden vervangen door de volgende bepalingen:

» § 2. Adjunct-griffiers en tot het administratief personeel van de Raad van State behorende doctors in de rechten, die uiterlijk op 1 mei 1962 in een van die hoedanigheden zijn benoemd en die hun ambt gedurende ten minste zeven jaren hebben uitgeoefend, kunnen, op gezamenlijk voorstel van de algemene vergadering van de Raad van State en van de auditeur-generaal, tot substituut van de auditeur-generaal of adjunct-referendaris worden benoemd zonder het vergelijkend examen, voorgeschreven in artikel 31, § 1, van de wet van 23 december 1946, te moeten afleggen.

» Zij kunnen worden benoemd vóór het verstrijken van de termijn van zeven jaar, indien zij slagen voor een bekwaamheidsexamen waarvoor de Raad van State de voorwaarden bepaalt en de examencommissie aanstelt of indien zij vóór 1 januari 1965 een voldoende uitslag hebben behaald in een vergelijkend examen voor de aanwerving van substituten.

» 3. Auditeurs, leden van het coördinatiebureau en substituten-auditeur-generaal, als zodanig in dienst op 5 mei 1958 kunnen benoemd worden tot auditeur-generaal zonder rekening te houden met het bepaalde in artikel 33, § 2, 2^{de} lid, van de wet van 23 december 1946, zoals sindsdien gewijzigd.

» 2° un bureau de coordination, comprenant un premier référendaire et six référendaires et référendaires adjoints;

» 3° un greffe, comprenant un greffier en chef et six greffiers. »

Art. 18.

Modifier cet article comme suit:

1. Au littéra A, 12^e ligne, supprimer les mots « et les greffiers ».

2. Au littéra A, avant-dernière ligne, entre le mot « coordination » et les mots « il est observé », insérer les mots « et les greffiers ».

Art. 29.

Les deuxième et troisième alinéas de l'article 46 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes:

« Chaque chambre peut également renvoyer la demande dont elle est saisie à l'assemblée générale de la section.

» Prennent part à l'assemblée générale et y ont voix délibérative, les membres du Conseil d'Etat désignés comme titulaires ou comme suppléants pour faire partie de la section de législation ainsi que les assesseurs.

» L'assemblée générale est présidée par le premier président ou, à son défaut, par le président du Conseil d'Etat; ils ont voix délibérative, même s'ils ne font pas partie de la section de législation.

» A leur défaut, la présidence est exercée par le plus ancien des présidents de chambre ou, le cas échéant, des conseillers présents. »

Art. 45.

Remplacer cet article par ce qui suit:

« Les §§ 2 et 3 de l'article 17 de la loi du 15 avril 1958, modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, sont remplacés par les dispositions suivantes:

» § 2. Les greffiers adjoints et les docteurs en droit, membres du personnel administratif du Conseil d'Etat, nommés en l'une ou l'autre de ces qualités au plus tard le 1^{er} mai 1962, et qui ont exercé leurs fonctions pendant sept ans au moins, peuvent, sur proposition conjointe de l'assemblée générale du Conseil d'Etat et de l'auditeur général, être nommés substitués de l'auditeur général ou référendaires adjoints sans être soumis au concours prévu par l'article 31, § 1^{er}, de la loi du 23 décembre 1946.

» Ils peuvent être nommés avant l'expiration du délai de sept ans s'ils satisfont à un examen d'aptitude dont le Conseil d'Etat détermine les conditions et désigne le jury ou s'ils ont, avant le 1^{er} janvier 1965, obtenu des résultats suffisants à un concours organisé pour le recrutement de substitués.

» 3. Les auditeurs, membres du bureau de coordination et substitués de l'auditeur général en fonctions en cette qualité à la date du 5 mai 1958, peuvent accéder à la fonction d'auditeur général par dérogation aux dispositions de l'article 33, § 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, tel qu'il a été ultérieurement modifié.

» Indien de auditeur-generaal niet bewijst de andere landstaal dan die van zijn diploma te kennen, stelt de Koning onder de eerste auditeurs en de eerste referendaris, om de auditeur-generaal in zijn ambtsuitoefening bij te staan, een adjunct-auditeur-generaal aan die zijn diploma behaald heeft in de taal welke de auditeur-generaal niet kent, of die tot de andere taalrol dan de auditeur-generaal behoort, overeenkomstig het koninklijk besluit waarvan sprake in § 7 van dit artikel.

» De auditeur-generaal draagt hem de uitoefening van zijn bevoegdheden op telkens als het zaken betreft die moeten worden onderzocht in een andere taal dan die van het diploma van de auditeur-generaal. »

Art. 46.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« De artikelen 37, 59 en 62 van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State zijn opgeheven. »

» Si l'auditeur général ne justifie pas de la connaissance de la langue nationale autre que celle de son diplôme, le Roi désigne parmi les premiers auditeurs et le premier référendaire, pour l'assister dans l'exercice de ses fonctions, un auditeur général adjoint qui a obtenu son diplôme dans la langue dont l'auditeur général n'a pas connaissance ou qui est inscrit au rôle linguistique qui n'est pas celui auquel appartient l'auditeur général, conformément à l'arrêté royal visé au § 7 du présent article.

» L'auditeur général lui délègue ses attributions chaque fois que l'exercice de celles-ci porte sur une affaire qui doit être instruite dans une langue qui n'est pas celle du diplôme de l'auditeur général. »

Art. 46.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Les articles 37, 59 et 62 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat sont abrogés. »